



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

《個人資料披露表》
«Formulário relativo à revelação de dados pessoais»

管理公司的自然人股東或行政管理機關成員
Dos sócios, que sejam pessoas singulares, ou dos administradores da
sociedade gestora

管理公司名稱：_____
Nome da sociedade gestora

聲明人姓名：_____
Nome do declarante

聲明人身份：
Qualidade do declarante

- ☐ 管理公司的自然人股東 (擁有公司 5%或以上公司資本的股東)
Sociedade gestora da qual o declarante é sócio, que seja pessoa singular (sócio titular de valor igual ou superior a 5% do capital social da sociedade)
- ☐ 管理公司的行政管理機關成員
Sociedade gestora da qual o declarante é administrador

官方專用：
Para uso oficial:

遞交日期/Data de apresentação

申請編號/ N.º de requisição

編號/ Referência

本文件及其內容均須保密，僅供獲授權人員查閱。
Este documento e o seu conteúdo permanecem confidenciais e são disponibilizados apenas ao pessoal autorizado.

填 寫 披 露 表 指 引

INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO DE REVELAÇÃO

填寫披露表前請細閱以下指引。

Por favor leia atentamente as seguintes instruções antes de preencher o formulário de revelação.

I. 填寫披露表應當：

Ao preencher o Formulário de Revelação deve:

- a. 提供準確無訛的資料數據和相關補充資料。不正確提供資料或遺漏，可導致申請不予受理。
Fornecer dados verídicos e exactos e a respectiva documentação complementar. Quaisquer incorrecções ou omissões nos dados fornecidos pode levar à rejeição da sua candidatura.
- b. 填寫有關資料前請細閱各項問題，應完整無缺填寫資料，不應留有空白欄。如某一問題不適用，請在有關空白欄填寫“不適用”；如對某一問題沒有事宜可申報，應說明“無可申報”。對任何問題沒有填寫回答，可導致申請不予受理。
Por favor de ler atentamente todas as questões antes de preencher os dados. Os dados devem ser preenchidos de uma forma completa, não devendo deixar espaços em branco. Se alguma questão não lhe for aplicável, preencha “N/A” no espaço correspondente. Se não tiver nada a declarar numa determinada questão, indique “Nada a declarar”. A ausência de resposta a qualquer questão pode levar à rejeição da sua candidatura.
- c. 在本資料表每一頁及補充頁頁尾的留用處，應以藍色筆在相應處簡簽，註明填寫表格者的姓名及日期。
Deve usar caneta de tinta azul para rubricar e indicar o nome da pessoa que preenche o formulário e a data no espaço correspondente ao fim de cada página e página complementar deste Formulário destinado para o efeito.
- d. 如空白欄不足以填寫所要求的一切資料，應將有關資料寫在緊接第 87 頁後連續編號的補充頁內，並清楚指明資料的相應問題編號。應以藍色筆在所有披露表附帶補充頁的底端相應處作簡簽，註明日期及填寫表格者的姓名。
Fornecer a informação requerida na página complementar logo a seguir à página 87, com números consecutivos, caso o espaço disponível para o preenchimento dos dados seja insuficiente e identificar de forma clara o número da questão a que está a responder. Deve usar caneta de tinta azul para rubricar e indicar a data e o nome da pessoa que preenche o formulário no espaço correspondente ao fim de cada página anexa a este Formulário de Revelação destinado para o efeito.
- e. 如擅自更改本披露表的既定問題或所要求的資料，將不受理申請；申請書一經受理，即為受理的部門或實體所擁有，不再退還申請人。
Notar que, caso efectue, sem autorização, alguma alteração às questões pré-definidas ou informações requeridas neste Formulário de Revelação, a sua candidatura será rejeitada. Uma vez aceite a sua candidatura, esta torna-se propriedade do serviço ou entidade ao qual foi apresentada e não será devolvida.

II. 注意事項：

Observações:

- a. 應將近六個月內拍攝的個人彩色照片貼在第 6 頁適當處。
Deve colar uma fotografia pessoal, a cores e recente (tirada nos últimos 6 meses) no espaço indicado na página 6.
- b. 本披露表所載聲明書的簽名須經有權限公共當局當場認定；如身處澳門特別行政區以外地方，則簽名由有權限公共當局作當場認定，且簽名的認定須經法律適當認可。
A assinatura da Declaração constante neste Formulário de Revelação tem de ser objecto de reconhecimento presencial por autoridade pública competente; caso se encontre em lugar fora da Região Administrativa Especial de Macau, a assinatura é presencialmente reconhecida por autoridade pública competente, devidamente legalizada.
- c. 應在本披露表所有頁及補充頁的適當處簡簽，註明日期及填寫表格者的姓名。
Deve rubricar e indicar a data e o nome da pessoa que preenche o formulário nos espaços de todas as páginas e páginas complementares deste Formulário de Revelação.

III. 遞交本披露表前，請應先確定：

Antes de apresentar este Formulário de Revelação, confirme que:

- a. 已細閱受理部門或實體發出的填寫資料指引。
Leu atentamente as instruções de preenchimento dos dados da entidade ou serviço ao qual é submetido o requerimento.
- b. 已將所要求的補充資料附於本披露表。
Anexou ao presente Formulário de Revelação a documentação complementar exigida.
- c. 本披露表所載的聲明書的簽名已經作當場認定，又或已經澳門特別行政區以外地方的有權限公共當局作當場認定，且簽名的認定已經法律適當認可。
A assinatura da Declaração constante neste Formulário de Revelação foi presencialmente reconhecida, ou foi reconhecida presencialmente por autoridade pública competente de lugar fora da Região Administrativa Especial de Macau, devidamente legalizada.
- d. 已充分回答所有問題。
Respondeu integralmente a todas as questões.
- e. 已附上身份證/身份證明文件/護照之影印本。
Juntou as fotocópias do seu bilhete de identidade / documento de identificação / passaporte.
- f. 已附上聲明人一張以 JPEG 圖片檔形式儲存的、最近六個月拍攝的個人彩色照片之光碟。
Juntou o CD com a sua fotografia a cores, tirada nos últimos seis meses, armazenadas no formato JPEG.
- g. 已留有本申請書整套影印本以作私人紀錄。
Ficou com uma cópia completa deste requerimento, para seu registo pessoal.
- h. 已履行所屬國家或地區要求的全部要件。
Preencheu todos os requisitos solicitados pelo seu país ou região de origem.

IV. 填寫披露表的提議：

Sugestões para o preenchimento do Formulário de Revelação:

- a. 請備有未填寫披露表的一套影印本。如有需要更新所填寫的某些資料，請使用披露表對應問題的空白頁。
Por favor mantenha em seu poder uma cópia não preenchida do Formulário de Revelação. Caso seja necessário actualizar determinados dados, utilize as páginas em branco correspondentes à questão disponíveis no Formulário de Revelação.
- b. 填妥有關資料後及簽署披露表並註明日期及認定簽名前，應留備足夠影印本以便向不同國家或地區擬作申請用途。每一國家或地區要求申請須具備簽名真跡，因此宜在簽署前將披露表影印。
Após o preenchimento dos dados, devem ser feitas fotocópias suficientes para todos os países e regiões onde pretende apresentar a sua candidatura antes do Formulário de Revelação estar assinado, datado e autenticado. É aconselhável efectuar fotocópias do Formulário de Revelação antes de o assinar, dado que o país ou região ao qual é submetida a candidatura poderá requerer uma cópia com as assinaturas originais.
- c. 請留有申請書的一份完整影印本，因為如擬在另一國家或地區提出申請時，可將有關資料更新而無須重新填寫披露表。
Por favor mantenha em seu poder uma cópia completa da sua candidatura. Caso pretenda apresentar, no futuro, uma nova candidatura noutra país ou região, poderá actualizar esses dados, sem ter de preencher novamente o Formulário de Revelação.
- d. 請以藍色筆簽名、簡簽、註明日期及填表人姓名。使用藍色筆填寫資料可向受理申請的國家或地區證明所呈交的披露表為正本而非影印本。
Por favor use caneta de tinta azul para assinar, rubricar, datar e indicar o nome da pessoa que preenche o Formulário. A utilização da caneta de tinta azul no preenchimento dos dados demonstrará ao país ou região que o Formulário de Revelação submetido é o original e não uma fotocópia.

管 理 公 司
自 然 人 股 東 或 行 政 管 理 機 關 成 員 個 人 資 料 披 露 表
FORMULÁRIO RELATIVO À REVELAÇÃO DE DADOS PESSOAIS DOS SÓCIOS, QUE
SEJAM PESSOAS SINGULARES, OU DOS ADMINISTRADORES DA SOCIEDADE
GESTORA

個人資料
DADOS PESSOAIS

姓名：

NOME:

姓（包括 SR.和 JR.等，倘適用）： ÚLTIMO APELIDO (INCLUIR SR., JR., ETC. SE APLICÁVEL)：	名字： NOME PRÓPRIO:	中間名： OUTROS APELIDOS:

通訊地址：

ENDEREÇO DE CORRESPONDÊNCIA:

街道和門牌： RUA E N.º:	
單位： FRACÇÃO:	市／鎮： CIDADE/LOCALIDADE:
州／省： ESTADO/PROVÍNCIA:	郵政編號： CÓDIGO POSTAL:

住址：（如與通訊地址不同）

MORADA: (SE DIFERENTE DO ENDEREÇO DE CORRESPONDÊNCIA)

街道和門牌： RUA E N.º:	
單位： FRACÇÃO:	市／鎮： CIDADE/LOCALIDADE:
州／省： ESTADO/PROVÍNCIA:	郵政編號： CÓDIGO POSTAL:

現時辦公地址：

ENDEREÇO PROFISSIONAL ACTUAL:

街道和門牌： RUA E N.º:	
單位： FRACÇÃO:	市／鎮： CIDADE/LOCALIDADE:
州／省： ESTADO/PROVÍNCIA:	郵政編號： CÓDIGO POSTAL:

	區號 CÓDIGO DA ÁREA	號碼 NÚMERO	內線 EXTENSÃO
住址電話號碼： N.º DE TELEFONE DA RESIDÊNCIA:			
現時工作地點電話號碼： N.º DE TELEFONE ACTUAL DO LOCAL DE TRABALHO:			
流動電話號碼： N.º DO TELEMÓVEL:			
傳真號碼： N.º DE FAX:			

身份證發出地區及編號： LOCAL DE EMISSÃO E NÚMERO DO BILHETE DE IDENTIDADE:	
--	--

電子郵件地址： ENDEREÇO DO CORREIO ELECTRÓNICO:	
---	--

是否有其他名字？有 ☐沒有 ☐
 É CONHECIDO POR OUTRO(S) NOME(S)?SimNão

如“有”，請列出該（該等）名字和指出每一名字的使用期間（包括：婚前姓氏、別名、綽號、合法的或其他更改姓名情況。）

SE RESPONDEU SIM, POR FAVOR INDIQUE OS NOMES ADICIONAIS E ESPECIFIQUE AS DATAS DE USO PARA CADA UM DELES. (INCLUINDO O APELIDO ANTES DO CASAMENTO, PSEUDÓNIMOS, COGNOMES, ALTERAÇÕES LEGAIS AO NOME OU OUTROS TIPOS DE ALTERAÇÕES.)

--

性別 GÉNERO		眼睛顏色 COR DOS OLHOS		頭髮顏色 COR DO CABELO		身高 ALTURA _____ 厘米 CM	體重 PESO _____ 千克 KG
--------------	--	-----------------------	--	-----------------------	--	---------------------------------	-------------------------------

是否有任何疤痕、紋身、其他識別特點和／或特徵？倘有，請描述。

TEM ALGUMA CICATRIZ, TATUAGEM OU OUTROS SINAIS **DISTINTIVOS** E/OU CARACTERÍSTICOS? SE TIVER, **POR FAVOR DESCREVA-OS.**

--

重 要 事 項
IMPORTANTE

如不完整如實回答本表格中任一問題，申請將不予受理。

**CASO NÃO RESPONDA A ESTE FORMULÁRIO DE FORMA COMPLETA E VERDADEIRA
A SUA CANDIDATURA SERÁ REJEITADA.**

請在此處貼上近六個月內拍攝的一張彩色照片
**COLE UMA FOTOGRAFIA A CORES TIRADA NOS
ÚLTIMOS SEIS MESES**

張貼前請在照片正面下方邊緣以工整字體寫上本人姓名
**ESCREVA O SEU NOME COM CALIGRAFIA LEGÍVEL NA BORDA
INFERIOR DA PARTE DA FRENTE DA FOTOGRAFIA ANTES DE A
COLAR**

呈交本披露表時，須附隨聲明人一張以 JPEG 圖片檔形式儲存的、近六個月內拍攝的個人彩色照片之光碟。

Na apresentação do presente formulário, deve ser instruído um CD com a fotografia do declarante, a cores, tirada nos últimos seis meses, armazenadas no formato JPEG.

1. 你屬哪國公民？
É cidadão de que país?

A. 請指出：
Por favor indique:

1. 出生日期：
Data de nascimento: 日 DIA /月 MÊS /年 ANO

2. 出生地點：
Local de nascimento: 市 CIDADE / 鎮 LOCALIDADE 州 ESTADO / 省 PROVÍNCIA

3. 出生國：
País de nascimento:

2. 曾否獲發護照？ 是 ☐ 否 ☐
Foi-lhe emitido algum passaporte? Sim Não

如回答“是”，請提供護照資料：

Se respondeu sim, por favor forneça os dados do(s) seu(s) passaporte(s):

護照編號 N.º DO PASSAPORTE	簽發國家 PAÍS DE EMISSÃO	簽發地點 LOCAL DE EMISSÃO	簽發日期 DATA DE EMISSÃO	有效期至 DATA DE VALIDADE

簡簽： 填寫表格者的姓名： 日期：
Rubrica: Nome da pessoa que preenche o formulário: Data:

居 住 資 料
DADOS RELATIVOS À RESIDÊNCIA

3. 請提供過去十五年期間或自十八歲起（選較短時期）曾居住的每一處地方資料（包括就讀大學或服兵役時的住址）。以現時住址開始，然後按時間次序從近到遠填寫。

Por favor forneça os dados relativos aos locais onde residiu, por ordem cronológica, começando pela sua residência actual (incluindo os locais onde residiu durante a estada na universidade ou serviço militar) durante os últimos 15 anos ou desde os seus 18 anos de idade (escolha o menor período aplicável).

日期 DATA		地址 MORADA (街道、門牌、單位、市／鎮、州／省、國家和郵政編碼) (RUA, N.º, FRACÇÃO, CIDADE/LOCALIDADE, ESTADO/PROVÍNCIA, PAÍS E CÓDIGO POSTAL)	擁有或租住 HABITAÇÃO PRÓPRIA OU ARRENDADA	房東或抵押權人／擔保人 姓名、地址和電話號碼 NOME, MORADA, N.º DE TELEFONE DO SENHORIO OU CREDOR HIPOTECÁRIO /FIADOR
自：(月／年) DE: (Mês/Ano)	至：(月／年) A: (Mês/Ano)			

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

家 庭 / 社 會 資 料
DADOS FAMILIARES/SOCIAIS

4. 現時婚姻狀況： 未婚 ☐ 已婚 ☐ 合法分居 ☐ 離婚 ☐ 鰥／寡 ☐ 已訂婚 ☐ 事實婚 ☐ 其他 ☐
Estado civil actual: Solteiro(a) Casado(a) Judicialmente separado(a) Divorciado(a) Viúvo(a) Noivo(a) Unido(a) de facto Outro

曾結婚多少次？
Quantas vezes se casou?

A. 現時婚姻

CASAMENTO ACTUAL

請提供現時婚姻資料和配偶*資料：*為填寫本披露表，“配偶”一詞包括在類似配偶狀況下，與申報人生活的人。

Por favor forneça os dados respeitantes ao seu casamento actual e cônjuge*: *Para efeitos de preenchimento deste Formulário de Revelação, “cônjuge” inclui a pessoa com quem o declarante vive em situação análoga à de cônjuge.

結婚日期： 結婚地點：
Data de casamento: Local de casamento: 市 CIDADE／鎮 LOCALIDADE 縣 CONDADO 州 ESTADO／省 PROVÍNCIA 國家 PAÍS

配偶姓名： 配偶職業：
Nome do cônjuge: 名字 NOME PRÓPRIO 中間名 OUTROS APELIDOS 姓 ÚLTIMO APELIDO Profissão do cônjuge:

出生日期： 出生地點：
Data de nascimento: Local de nascimento: 日 DIA 月 MÊS 年 ANO 市 CIDADE／鎮 LOCALIDADE 州 ESTADO／省 PROVÍNCIA 國家 PAÍS

住址： 電話號碼：
Morada: 街道 RUA 市 CIDADE／鎮 LOCALIDADE 郵政編號 CÓDIGO POSTAL N.º de telefone: 區號 CÓDIGO DA ÁREA 號碼 N.º

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: Nome da pessoa que preenche o formulário: Data:

B. 過往婚姻

CASAMENTOS ANTERIORES

請提供過去婚姻資料：

Por favor forneça os dados relativos ao(s) casamento(s) anterior(es):

(不包括現時配偶)

(**NÃO** incluir o cônjuge actual)

前配偶姓名（包括婚前姓氏，倘適用） NOME DO EX-CÔNJUGE (INCLUIR APELIDO DE SOLTEIRO(A), SE APLICÁVEL)	結婚日期和地點 DATA E LOCAL DO CASA-MENTO	出生日期 DATA DE NASCI- MENTO	如婚姻屬非有效、分居或離婚，請指出該訴訟 日期和國家或地區 NO CASO DE O CASAMENTO SER INVÁLIDO, OU DE SEPARAÇÃO OU DIVÓRCIO, POR FAVOR INDICAR A DATA, O PAÍS OU A REGIÃO ONDE A ACÇÃO FOI INSTAURADA.	離婚訴訟卷宗編號（倘知 悉） N.º DO PROCESSO DE DIVÓRCIO (SE CONHECIDO)	前配偶的現時地址（街道、門牌、單位、市／鎮、州／ 省、國家和郵政編號） MORADA ACTUAL DO EX-CÔNJUGE (RUA, N.º, FRACÇÃO, CIDADE/LOCALIDADE, ESTADO/PROVÍNCIA, PAÍS, CÓDIGO POSTAL)

5.a. 請在下表內列出所有子女、繼子女、養子女的姓名和受撫養子女的供養費。此外，亦列出所有由你贍養／扶養／助養的其他人及有關供養費：

Por favor indique na tabela seguinte o nome dos seus filhos, enteados, filhos adoptivos e o montante de apoio aos filhos dependentes. Indique também o nome de outras pessoas que sustenta ou a quem dá apoio financeiro bem como o montante desse apoio:

姓名 NOME	出生日期 DATA DE NASCIMENTO	出生地點 LOCAL DE NASCIMENTO	地址 MORADA (街道、門牌、單位、市／鎮、州／省、國家和郵政編號) (RUA, N.º, FRACÇÃO, CIDADE/LOCALIDADE, ESTADO/PROVÍNCIA, PAÍS, CÓDIGO POSTAL)	供養費 (如屬受撫養者) MONTANTE DO APOIO (SE ESTIVEREM A SEU CARGO)

5.b. 請以記號選取關於撫養子女義務的合適選項：

Por favor escolha a opção que mais se ajusta às suas obrigações de apoio financeiro aos seus filhos:

☐ 本人未被法院命令撫養子女。

Não fui objecto de ordem do tribunal para prover o sustento dos filhos.

☐ 本人被法院命令撫養一名或多名子女，並已按公共機關／法院的命令批准的計劃支付款額（請指出上述 5.a 項的款額）；或

Fui obrigado, por uma ordem do tribunal, a prover o sustento de um ou mais filhos e cumpro um plano aprovado pela entidade pública/tribunal que executa a ordem (Por favor indicar o montante em 5.a), para efeitos de pagamento do respectivo montante; ou

☐ 本人被法院命令撫養一名或多名子女，但未按公共機關／法院的命令批准的計劃支付應付的款額。

Fui obrigado, por uma ordem do tribunal, a prover o sustento de um ou mais filhos, mas não estou a cumprir o plano aprovado por uma entidade pública/tribunal que emitiu a ordem de pagamento do montante devido.

請指出負責執行上述撫養子女命令的公共機關／法院：

Por favor identifique a entidade pública/tribunal responsável pela execução da ordem de sustento dos filhos:

名稱

Designação

地址

Endereço

聯絡人

Pessoa de contacto

6. 請列出在生或已故父母、配偶父母、前配偶父母*或法定監護人的姓名、出生日期、住址、電話號碼和近期職業。如屬退休或已故者，請列出其最後住址和職業：

Por favor indique os nomes, as datas de nascimento, as moradas, os números de telefone e as profissões actuais dos pais, sogros actuais e ex-sogros*, ou tutores/curadores legais, vivos ou falecidos. Se reformados ou falecidos, indique a última morada e profissão:

姓名（包括婚前姓氏） NOME (INCLUIR O APELIDO DE SOLTEIRO(A))		出生日期 DATA DE NASCIMENTO	住址 MORADA （街道、門牌、單位、市／鎮、州／省、國家和郵政編號） (RUA, N.º, FRACÇÃO, CIDADE/LOCALIDADE, ESTADO/PROVÍNCIA, PAÍS E CÓDIGO POSTAL)	電話號碼 N.º DE TELEFONE	職業 PROFISSÃO
父親： Pai:					
母親： Mãe:					
配偶父親： Sogro:					
配偶母親： Sogra:					
前配偶父母*： Ex-Sogros*:					

* 只需提供前配偶父母姓名。

* Forneça apenas os nomes dos seus ex-sogros.

7. 請列出兄弟姊妹及其配偶的姓名、出生日期、住址、電話號碼和近期職業：

Por favor indique os nomes, as datas de nascimento, as moradas, os números de telefone e as profissões actuais dos irmãos e dos seus cônjuges:

姓名 NOME (包括婚前姓氏) (INCLUIR O APELIDO DE SOLTEIRO(A))	出生日期 DATA DE NASCIMENTO	住址 MORADA (街道、門牌、單位、市／鎮、州／省、國家和郵政編號) (RUA, N.º, FRACÇÃO, CIDADE/LOCALIDADE, ESTADO/PROVÍNCIA, PAÍS E CÓDIGO POSTAL)	電話號碼 N.º DE TELEFONE	職業 PROFISSÃO
兄弟姊妹： Irmã(o):				
配偶： Cônjuge:				
兄弟姊妹： Irmã(o):				
配偶： Cônjuge:				
兄弟姊妹： Irmã(o):				
配偶： Cônjuge:				
兄弟姊妹： Irmã(o):				
配偶： Cônjuge:				
兄弟姊妹： Irmã(o):				
配偶： Cônjuge:				
兄弟姊妹： Irmã(o):				
配偶： Cônjuge:				

維 護 國 家 安 全
Defesa da segurança nacional

8. 在過去十年曾否作出危害國家安全的行為而被定罪？

Nos últimos 10 anos, foi condenado pela prática de acto que ponha em perigo a segurança nacional?

是 Sim ☐ 否 Não ☐

如回答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

9. 在過去十年曾否贈與或借出款項，用以反對或支持任何國家或地區政府、政黨、候選人或委員會？

Nos últimos 10 anos, procedeu a alguma doação ou empréstimo de fundos com o intuito de promover a oposição ou apoiar qualquer governo, partido político, candidato ou comissão de qualquer país ou região?

是 Sim ☐ 否 Não ☐

如回答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

10. 在過去十年曾否向公司或他人作出借款、贈與或透過任何形式提供款項，以償還該公司或該人在任何國家或地區所作的政治捐款？
Nos últimos 10 anos, efectuou algum empréstimo, doação ou facultou, a qualquer título, quaisquer fundos à Sociedade ou a outra pessoa, com o intuito de reembolsar tal sociedade ou pessoa por ter efectuado contribuições de natureza política em qualquer país ou região?

是 Sim ☐ 否 Não ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

服 兵 役 資 料
DADOS RELATIVOS AO SERVIÇO MILITAR

11. 曾否在任何國家服兵役，或是否屬任何國家後備部隊的現役或退役軍人？

Prestou serviço militar em algum país ou é membro activo ou inactivo das reservas militares de algum país?

是 ☐

Sim

否 ☐

Não

如答“是”，請提供以下資料：

Se respondeu sim, por favor forneça as seguintes informações:

服兵役國：

País no qual prestou serviço militar:

所屬部隊：

部隊番號：

Ramo do serviço:

N.º de série do serviço:

最高軍階：

Posto mais elevado alcançado:

服役時間：

Período(s) do serviço activo:

自：

De

至：

a

自：

De

至：

a

簡簽： _____ 填寫表格者的姓名： _____ 日期： _____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

12. 脫離部隊日期及理由（退役、後備役、強迫退役、因健康理由而退役等）：

Data e razão da desvinculação do serviço militar (passagem à reforma, reserva, reforma compulsiva, reforma por motivo de saúde, etc.):

脫離部隊日期：

Data de desvinculação:

脫離部隊理由：

Razão de desvinculação:

請附上服役紀錄影印本。如未能提供有關影印本，應附上一份向所屬部隊要求服役紀錄的申請書影印本。如正服後備役，應附上決定此一狀況的文件的影印本。

Por favor junte a fotocópia do seu registo militar. Caso não seja possível, junte fotocópia do requerimento do seu registo militar dirigido ao seu ramo do serviço militar. Se se encontrar na reserva, junte fotocópia do documento que determinou a sua situação.

13. 曾否在軍事法庭受審或被控告*？

是 ☐ 否 ☐

Foi alguma vez julgado em tribunal militar ou teve acusações* deduzidas contra si?

Sim

Não

如答“是”，請填寫下表：

Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

被控或被拘留罪名 CRIME QUE LEVOU À ACUSAÇÃO OU DETENÇÃO	被控或被拘留日期及地點 DATA E LOCAL DE ACUSAÇÃO OU DETENÇÃO	提起控告的部隊名稱 NOME DA ORGANIZAÇÃO MILITAR QUE DEDUZIU A ACUSAÇÃO	裁判或判決 (被判罪、被判無罪等) DECISÃO OU SENTENÇA (CONDENADO, ABSOLVIDO, ETC.)

*由任何國家單方對你提起的控告，是指根據該國法制所適用軍事法例的規定作出。

*Acusações deduzidas, unilateralmente, contra si por autoridades militares em qualquer país encontram-se enquadradas na legislação militar aplicável ao ordenamento jurídico deste país.

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____

Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário:

Data: _____

學歷資料

DADOS RELATIVOS ÀS HABILITAÇÕES ACADÉMICAS

14. 自中學開始，請在下表提供你曾就讀的每所學校、大學或研究院／所的資料。
Por favor forneça na tabela seguinte os dados relativos a cada escola, universidade e escola de pós-graduação que frequentou desde o ensino secundário.

日期 DATA		學校名稱、地址和課程等 NOME E ENDEREÇO DA ESCOLA, CURSO, ETC.	學習大綱描述 DESCRIÇÃO DO PROGRAMA DE ESTUDO	取得學位或證書 DIPLOMA OU CERTIFICADO OBTIDO	是否大學畢業 GRADUOU-SE PELA UNIVERSIDADE SIM OU NÃO
自：(月／年) DE: (Mês/Ano)	至：(月／年) A: (Mês/Ano)				

職 位 資 料

DADOS RELATIVOS A EMPREGOS E COLOCAÇÕES

15. 請列出過去十年在任何企業、公司、合夥、社團或其他企業實體曾擔任的所有辦公室職務、受託人職位、信託董事職位(包括在非牟利慈善實體和家族信託)。以最近期職位開始，然後按時間次序從近到遠填寫。

Por favor indique, por ordem cronológica, começando pelo mais recente, todos os cargos administrativos, de administrador fiduciário, de membro do órgão de administração fiduciária exercidos em quaisquer empresas, sociedades comerciais, sociedades civis, associações ou outras entidades empresariais (incluindo instituições de beneficência sem fins lucrativos e fundos fiduciários familiares), nos últimos 10 anos.

日期 DATA		職位 CARGO	企業、公司、合夥、社團或其他企業實體名稱和地址 DESIGNAÇÃO E SEDE DA EMPRESA, SOCIEDADE COMERCIAL, SOCIEDADE CIVIL, ASSOCIAÇÃO OU OUTRA ENTIDADE EMPRESARIAL	獲取報酬 REMUNERAÇÃO RECEBIDA
自：(月/年) DE: (Mês/Ano)	至：(月/年) A: (Mês/Ano)			

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____

Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

15. (續)
(Continuação)

日期 DATA		職位 CARGO	企業、公司、合夥、社團或其他企業實體名稱和地址 DESIGNAÇÃO E SEDE DA EMPRESA, SOCIEDADE COMERCIAL, SOCIEDADE CIVIL, ASSOCIAÇÃO OU OUTRA ENTIDADE EMPRESARIAL	獲取報酬 REMUNERAÇÃO RECEBIDA
自：(月／年) DE: (Mês/Ano)	至：(月／年) A: (Mês/Ano)			

16. 請列出過去十年期間曾擔任的所有受薪或無薪的公共職位和職務。以最近期職位開始，然後按時間次序從近到遠填寫。
Por favor indique, por ordem cronológica, começando pelo mais recente, todos os cargos e funções públicos, remunerados ou não, ocupados nos últimos 10 anos.

日期 DATA		職位 CARGO	政府機關／組織名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO ÓRGÃO GOVERNAMENTAL/ORGANIZAÇÃO
自：(月／年) DE: (Mês/Ano)	至：(月／年) A: (Mês/Ano)		

受 僱 工 作 和 特 許 資 料
DADOS RELATIVOS AO EMPREGO E AUTORIZAÇÕES ESPECIAIS

17. 曾否受僱於任何國家或地區的娛樂場或與博彩相關的公司*？是 ☐ 否 ☐
Foi contratado por algum casino ou empresa relacionada com o jogo* em algum país ou região? Sim ☐ Não ☐

* 娛樂場或與博彩有關的公司包括任何形式或類型的娛樂場、與博彩有關的業務、任何博彩設備製造業務、博彩中介業務、互相博彩業務（*pari-mutuel*）、賽馬、賽狗、彩票、體育博彩、互聯網博彩等。
* Casino ou empresa relacionada com o jogo inclui qualquer forma ou tipo de casino, actividade relacionada com o jogo, qualquer produção de equipamento para o jogo, promotor de jogo, actividade de apostas mútuas (*pari-mutuel operation*), corridas de cavalos, corridas de galgos, lotaria, apostas desportivas, jogo “online”, etc.

受僱的博彩公司／與博彩相關的公司 名稱及所在國家或地區 DESIGNAÇÃO DA EMPRESA DE JOGO/EMPRESA RELACIONADA COM O JOGO E PAÍS OU REGIÃO ONDE FOI CONTRATADO	僱主姓名、通訊地址和電話號碼 NOME, ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA E N.º DE TELEFONE DO EMPREGADOR	日期 DATA		職位和職務描述 CARGO E DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES	主管姓名 NOME DO SUPERIOR HIERÁRQUICO	離職原因 MOTIVO DE CESSAÇÃO DE FUNÇÕES
		自：（月／年） DE: (Mês/Ano)	至：（月／年） A: (Mês/Ano)			

18. 請在下表內提供過去二十年期間或自十八歲起（選較短時期）的受僱工作資料。以現時工作開始，然後按時間次序從近到遠填寫，包括所有非全職和全職的受僱工作以及任何兵役。請適當依次提供各項工作之間的任何失業期間。對於上條問題所指的任何娛樂場或與博彩相關公司的受僱工作，只需在下表內填寫受僱工作期間和該娛樂場或與博彩相關公司的名稱。

Por favor forneça na tabela seguinte os dados respeitantes à sua situação de emprego nos últimos 20 anos ou desde os seus 18 anos de idade (escolha o menor período aplicável), começando pelo seu emprego actual e por ordem cronológica, incluindo todos os empregos em regime de tempo parcial e de tempo inteiro, bem como qualquer serviço militar. Indique também, de forma adequada e por ordem, os períodos em que não esteve empregado. Para qualquer emprego em casino ou em empresa relacionada com o jogo, identificado na questão anterior, necessita apenas de referir na tabela seguinte o período de emprego e o nome do casino ou empresa relacionada com o jogo.

日期 DATA		僱主姓名、通訊地址和電話號碼 NOME, ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA E N.º DE TELEFONE DO EMPREGADOR	職位和職務描述 CARGO E DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES	主管姓名 NOME DO SUPERIOR HIERÁRQUICO	離職原因／補償 MOTIVO DE CESSAÇÃO DE FUNÇÕES/COMPENSAÇÃO RECEBIDA
自：（月／年） DE: (Mês/Ano)	至：（月／年） A: (Mês/Ano)				

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____

Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

18. (續)
(Continuação)

日期 DATA		僱主姓名、通訊地址和電話號碼 NOME, ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA E N.º DE TELEFONE DO EMPREGADOR	職位和職務描述 CARGO E DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES	主管姓名 NOME DO SUPERIOR HIERÁRQUICO	離職原因／補償 MOTIVO DE CESSAÇÃO DE FUNÇÕES/COMPENSAÇÃO RECEBIDA
自：(月／年) DE: (Mês/Ano)	至：(月／年) A: (Mês/Ano)				

19. 關於上述受僱工作情況：

Em relação à situação de emprego referida anteriormente:

a. 曾否被解僱、被停職或被要求辭職？

是 ☐

否 ☐

Foi demitido, suspenso ou forçado a pedir a exoneração?

Sim

Não

b. 在過去十年期間，曾否因違反職業守則而受紀律處分？

是 ☐

否 ☐

Nos últimos 10 anos, foi alguma vez sujeito a alguma sanção disciplinar por violação de regras deontológicas?

Sim

Não

如上述任一問題中答“是”，請在下表內填寫關於被解僱、被停職、被要求辭職或受紀律處分的資料：

Se respondeu sim a qualquer uma das questões acima, por favor preencha na tabela seguinte os dados relativos à sua demissão, suspensão, pedido de exoneração ou sanção disciplinar:

解僱、停職、辭職或紀律處分日期 DATA DE DEMISSÃO, SUSPENSÃO, EXONERAÇÃO OU SANÇÃO DISCIPLINAR	僱主姓名和地址 NOME E MORADA DO EMPREGADOR	主管姓名 NOME DO SUPERIOR HIERÁRQUICO	解僱、停職、辭職或紀律處分原因 MOTIVO DE DEMISSÃO, SUSPENSÃO, EXONERAÇÃO OU SANÇÃO DISCIPLINAR

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____

Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário:

Data: _____

20. 請列出你的配偶在過去十二個月期間全部有償的、任何性質的受僱工作。以配偶現時僱主開始填寫。
- Por favor indique todos os empregos remunerados do seu cônjuge nos últimos 12 meses, independentemente da sua natureza, começando pelo empregador actual do seu cônjuge.

日期 DATA		僱主姓名、通訊地址和電話號碼	職位
自：(月/年) DE: (Mês/Ano)	至：(月/年) A: (Mês/Ano)	NOME, ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA E N.º DE TELEFONE DO EMPREGADOR	CARGO

21. 據認知，你或配偶在過去十二個月期間曾否以任何身份擔任過信託受託人或其他受託人？
Tanto quanto se sabe, o declarante ou o seu cônjuge serviu, alguma vez, como depositário (trustee) ou outro tipo de administrador fiduciário (fiduciary officer) a qualquer título nos últimos 12 meses?

是 ☐ 否 ☐
Sim Não

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

日期 DATA		身份 ESTATUTO	信託資產或其他基金的性質 NATUREZA DO ACTIVO FIDUCIÁRIO OU OUTRO FUNDO	獲取報酬 REMUNERAÇÃO RECEBIDA	授託人 DEPOSITANTE FIDUCIÁRIO
自：(月／年) DE: (Mês/Ano)	至：(月／年) A: (Mês/Ano)				

22. a. 你或配偶曾否謀求信託受託人或其他受託人職位，但不獲聘用？
O declarante ou o seu cônjuge alguma vez, solicitou mas foi recusada a posição de depositário (trustee) ou outro de tipo de administrador fiduciário (fiduciary officer)?

是 ☐
Sim

否 ☐
Não
- b. 你或配偶曾否被暫停或被解除信託受託人或其他受託人職務？
O declarante ou o seu cônjuge foi alguma vez suspenso ou afastado da posição de depositário (trustee) ou outro de tipo de administrador fiduciário (fiduciary officer)?

是 ☐
Sim

否 ☐
Não

如上述任一問題中答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim a qualquer uma das questões acima, por favor preencha a tabela seguinte:

日期 DATA	身份 ESTATUTO	信託資產或其他基金的性質 NATUREZA DO ACTIVO FIDUCIÁRIO OU OUTRO FUNDO	不予僱用、停職或免職原因 MOTIVO DE RECUSA, SUSPENSÃO OU AFASTAMENTO

23. 你或配偶曾否在任何國家或地區申請或持有任何**非博彩**的專業或職業准照、許可證或准照證書，包括不動產經紀或推銷員，會計師，律師，醫生，拳賽主辦人、經理人或安排比賽的人，供賽跑用之馬的馬主、練馬師或經營人、騎師，供賽跑用之狗的狗主，證券經紀，承包人，機師，保險經紀或其他需要職業准照的工作等（不包括經營含酒精飲料的執照或駕駛執照等情況）。如曾作出申請或申請獲發出准照機關批准、不予批准，或基於任何原因被退回、由本人收回或現時仍待決等情況，則須對本問題作答“是”。

是 ☐ 否 ☐
Sim Não

O declarante ou o seu cônjuge candidatou-se ou deteve qualquer licença, autorização ou certificado profissional ou ocupacional **NÃO RELACIONADO COM O JOGO**, em qualquer país ou região, incluindo: mediador ou vendedor imobiliário, contabilista, advogado, médico, promotor de pugilismo, agente ou organizador de competições de pugilismo, dono de cavalos de corrida, treinador ou gerente de cavalos, jóquei, dono de galgos de corrida, corretor de bolsa (*securities dealer*), empreiteiro, piloto, mediador de seguros, ou outras profissões que requeiram licença profissional (não incluir licença para a venda de bebidas alcoólicas ou de condução). Terá de responder SIM a esta questão se alguma vez requereu ou se o seu requerimento/pedido foi aceite, recusado ou devolvido pela entidade licenciadora por qualquer razão, retirado por sua iniciativa ou se encontra pendente.

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

准照持有人姓名 NOME DO TITULAR DA LICENÇA	准照類型 TIPO DE LICENÇA	日期 DATA		發出准照機關／組織名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DA ENTIDADE/ORGANIZAÇÃO EMISSORA DE LICENÇA	對申請所作的決定 DECISÃO SOBRE A CANDIDATURA
		自：（月／年） DE: (Mês/Ano)	至：（月／年） A: (Mês/Ano)		

24. 上條問題所指由你或配偶申請或持有的任一准照、許可證或准照證書，是否在其他任何國家或地區也曾不獲批准、被中止、被撤銷或須受任何條件規限？ 是 ☐ 否 ☐
Sim Não

Alguma das licenças, autorizações ou certificados requeridos ou possuídos por si ou pelo seu cônjuge, identificados na questão anterior, foi recusado(a), suspenso(a), anulado(a) ou sujeito(a) a qualquer condicionamento em algum país ou região?

如答“是”，請在下表逐一填寫不獲批准、被中止、被撤銷或受條件規限的個案資料：

Se respondeu sim, por favor preencha na tabela seguinte os dados relativos a cada recusa, suspensão, anulação ou imposição de condições:

准照、許可證或准照證書類型 TIPO DE LICENÇA, AUTORIZAÇÃO OU CERTIFICADO	政府機關／組織的名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO ÓRGÃO GOVERNAMENTAL / ORGANIZAÇÃO	不獲批准、被中止、被撤銷或受條件規限日期 DATA DE RECUSA, SUSPENSÃO, ANULAÇÃO OU CONDICIONAMENTO	不獲批准、被中止、被撤銷或受條件規限 的原因 MOTIVO DE RECUSA, SUSPENSÃO, ANULAÇÃO OU CONDICIONAMENTO

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

25. 你或配偶現為或曾為董事、行政管理機關成員、高級行政人員、合夥人或持至少百分之五股份擁有人的實體中，持有由任何國家或地區政府機關發出的任何准照、許可證或准照證書，是否曾不獲批准、被中止、被撤銷或受任何條件規限？ 是 ☐ 否 ☐
Sim Não

Alguma das entidades em que o declarante ou o seu cônjuge é/foi administrador, titular de cargo executivo de nível superior, sócio ou titular de uma participação de acções igual ou superior a 5% teve alguma licença, autorização ou certificado emitido por qualquer órgão governamental de algum país ou região, recusado(a), suspenso(a), anulado(a) ou sujeito(a) a qualquer condicionamento?

如答“是”，請在下表逐一填寫不獲批准、被中止或被撤銷的個案資料：

Se respondeu sim, por favor preencha na tabela seguinte os dados relativos a cada recusa, suspensão ou anulação:

實體名稱 DESIGNAÇÃO DA ENTIDADE	你或配偶擔任的職位 CARGO OCUPADO POR SI OU PELO SEU CÔNJUGE	准照、許可證或准照證書類型 TIPO DE LICENÇA, AUTORIZAÇÃO OU CERTIFICADO	政府機關 ／組織的決定 DECISÃO DO ÓRGÃO GOVERNAMENTAL / ORGANIZAÇÃO	作出決定的政府機關／組織名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO ÓRGÃO GOVERNAMENTAL / ORGANIZAÇÃO QUE TOMOU A DECISÃO	作出決定日期 DATA DA DECISÃO	作出決定的原因 FUNDAMENTAÇÃO DA DECISÃO

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
 Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

26. 請列出你在過去二十年期間或自十八歲起（選較短時期）所持有至少百分之五股份的任何集團、企業、合夥、公司或其他企業實體（**不包括**持有上市公司的股份）。

Por favor indique os grupos, as empresas, as sociedades civis, as sociedades comerciais ou outras entidades empresariais nas quais foi titular de uma participação de acções igual ou superior a 5% nos últimos 20 anos ou desde os seus 18 anos de idade (escolha o menor período aplicável) (**não incluir** as acções em empresas cotadas na bolsa de que é titular).

日期 DATA		企業實體名稱和地址 DESIGNAÇÃO E SEDE DA ENTIDADE EMPRESARIAL	企業實體現況 SITUAÇÃO ACTUAL DA ENTIDADE EMPRESARIAL	持有股份百分比 PERCENTAGEM DE ACÇÕES DETIDAS	其他持有人姓名 NOME(S) DO(S) OUTRO(S) TITULAR(ES)	其他持有人地址 ENDEREÇO(S) DO(S) OUTRO(S) TITULAR(ES)	公司註冊國家或地區 PAÍS OU REGIÃO ONDE A EMPRESA ESTÁ REGISTADA
自：（月／年） DE: (Mês/Ano)	至：（月／年） A: (Mês/Ano)						

簡簽： _____ 日期： _____

Rubrica: _____ Data: _____

填寫表格者的姓名： _____

Nome da pessoa que preenche o formulário: _____

27. 你或配偶曾否在任何國家或地區申請或持有為經營任何形式或類型的娛樂場、與博彩有關的業務（包括娛樂場、與博彩有關的業務、任何博彩設備製造業務，博彩中介業務、賽馬、賽狗、互相博彩業務（*pari-mutuel*）、彩票、體育博彩、互聯網博彩等）或經營含酒精飲料的業務所需准照、許可證、登記、對適當性的審查證明、資格或其他許可？如曾作出申請，而該申請獲博彩監察部門批准、不予批准、基於任何原因被退回、由本人收回或現時仍待決等情況，則須對本題作答“是”。

是 ☐
Sim

否 ☐
Não

O declarante ou o seu cônjuge alguma vez requereu ou foi titular de alguma licença, autorização, registo, documento comprovativo de idoneidade, qualificação ou outra autorização para a exploração em qualquer forma ou tipo de casino, actividade relacionada com o jogo (incluindo casino, actividade relacionada com o jogo, produção de qualquer equipamento para o jogo, promotor de jogo, corridas de cavalos, corridas de galgos, actividades de apostas mútuas (*pari-mutuel operation*), lotaria, apostas desportivas, jogos “online”, etc.) ou actividade de venda de bebidas alcoólicas em algum país ou região? Terá que responder “SIM” a esta questão se alguma vez entregou um requerimento e este foi autorizado, recusado, devolvido pela entidade fiscalizadora do jogo por qualquer razão, retirado por sua iniciativa ou, se encontra pendente.

如答“是”，請填寫下表：

Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

發出准照機關／組織名稱和地址（包括國家、州／省、縣或市） DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO ÓRGÃO / ORGANIZAÇÃO EMISSORA DE LICENÇAS (INCLUINDO PAÍS, ESTADO / PROVÍNCIA, CONDADO OU CIDADE)	准照、許可或登記類型 TIPO DE LICENÇA, AUTORIZAÇÃO OU REGISTO	申請日期 DATA DO REQUERIMENTO	決定（批准、不批准或待決等） DECISÃO (AUTORIZADA, RECUSADA, PENDENTE, ETC.)	准照、許可或登記編號 N.º DE LICENÇA, AUTORIZAÇÃO OU REGISTO

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

28. 為上述問題所指的每一娛樂場、與博彩有關的業務或經營含酒精飲料業務的申請准照、許可證、登記、對適當性的審查證明、資格審查或其他許可等的事宜，你或配偶曾否被傳召出席在有關發出准照機關或委員會面前作證，或在調查／有關程序中被問話？ 是 ☐ 否 ☐
Sim Não

No pedido de licença, autorização, registo, documento comprovativo de idoneidade, verificação da qualificação ou outra autorização, para cada casino, actividade relacionada com o jogo ou actividade de venda de bebidas alcoólicas, mencionado na questão anterior, o declarante ou o seu cônjuge foi, alguma vez, convocado para testemunhar, ou ser ouvido num inquérito/procedimento perante o órgão ou comissão emissora das licenças?

如答“是”，請填寫下表：

Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

發出准照機關或委員會名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO ÓRGÃO OU COMISSÃO EMISSORA DE LICENÇAS	出席日期 DATA DE COMPARÊNCIA	調查性質 NATUREZA DO INQUÉRITO	有否作出證言 FOI PRESTADO DEPOIMENTO?

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

29. 據認知，在過去二十年期間或自十八歲起（選較短時期），你曾否直接或間接擁有下述集團、企業、合夥、公司或其他企業實體（不包括持股量少於百分之一的上市公司）的財務利益或所有權人權益，該等實體曾向任何國家或地區發出准照機關申請關於任何形式或類型的娛樂場、與博彩有關的業務〔包括娛樂場、與博彩有關的業務、任何博彩設備製造業務、博彩中介業務、賽馬、賽狗、互相博彩業務（*pari-mutuel*）、彩票、體育博彩、互聯網博彩等〕或經營含酒精飲料業務的准照、許可證、登記、對適當性的審查結果或資格審查等？

是 ☐
Sim

否 ☐
Não

Tanto quanto se sabe, nos últimos 20 anos ou desde os seus 18 anos (escolha o menor período aplicável), possuiu directa ou indirectamente interesses financeiros ou direitos e interesses do proprietário em quaisquer grupos, empresas, sociedades civis, sociedades comerciais ou outras entidades empresariais que tenham requerido junto de qualquer órgão emissor de licenças de qualquer país ou região licenças, autorizações, registos, resultados da verificação de idoneidade ou verificação de qualificações que tenham ligação com qualquer forma ou tipo de casino, actividade relacionada com o jogo (incluindo casino, actividade relacionada com o jogo, produção de qualquer equipamento para o jogo, promotor de jogo, corridas de cavalos, corridas de galgos, actividade de apostas mútuas (*pari-mutuel operation*), lotaria, apostas desportivas, jogos “online”, etc.) ou actividade de venda de bebidas alcoólicas? (Não incluir empresas cotadas em bolsa nas quais deteve menos de 1% das acções.)

如答“是”，請填寫下表：

Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

企業實體名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DA ENTIDADE EMPRESARIAL	權益性質 NATUREZA DO SEU DIREITO E INTERESSE	申請日期 DATA DO PEDIDO	發出准照機關名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO ÓRGÃO EMISSOR DE LICENÇAS	所申請准照類型 TIPO DE LICENÇA REQUERIDA	對申請作出的決定 DECISÃO SOBRE O PEDIDO

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

30. a. 你的任何家庭成員（配偶、父母、祖父母、外祖父母、子女、孫子女、外孫子女、兄弟姊妹、伯父、叔父、舅父、姑丈、姨丈、伯母、嬸母、舅母、姑母、姨母、姪子、外甥、姪女、甥女、配偶之父母、女婿、媳婦、姐夫、妹夫、內兄、內弟、大伯、小叔、姑子、姨子、嫂子、弟婦，無論屬同父同母、同父異母或同母異父、姻親、收養或有血統關係）是否與第二十九條問題定義的、在任何國家或地區的任何形式或類型的娛樂場或與博彩有關的業務有聯繫或受僱用？ 是 ☐ 否 ☐
Sim Não

Algum membro da sua família (cônjuge, pais, avós paternos e maternos, filhos, netos, irmãos, tios, sobrinhos, sogros, genros, cunhados independentemente da relação entre irmãos germanos, consanguíneos ou uterinos, por casamento, adopção ou com os quais tenha laços de sangue) está ligado ou vinculado a qualquer forma ou tipo de casino ou actividade relacionada com o jogo, em algum país ou região, tal como definido na questão 29?

- b. 你或你的家庭成員（配偶、父母、祖父母、外祖父母、子女、孫子女、外孫子女、兄弟姊妹、伯父、叔父、舅父、姑丈、姨丈、伯母、嬸母、舅母、姑母、姨母、姪子、外甥、姪女、甥女、配偶之父母、女婿、媳婦、姐夫、妹夫、內兄、內弟、大伯、小叔、姑子、姨子、嫂子、弟婦，無論屬同父同母、同父異母或同母異父、姻親、收養或有血統關係）在任何國家或地區經營含酒精飲料的實體是否具有所有權人的權益？ 是 ☐ 否 ☐
Sim Não

O declarante ou algum membro da sua família (cônjuge, pais, avós paternos e maternos, filhos, netos, irmãos, tios, sobrinhos, sogros, genros, cunhados independentemente da relação entre irmãos germanos, consanguíneos ou uterinos, por casamento, adopção ou com os quais tenha laços de sangue) detém direitos e interesses do proprietário em qualquer entidade que explora o ramo de bebidas alcoólicas em algum país ou região?

如上述任一問題中答“是”，請填寫下表：

Se respondeu sim a qualquer uma das questões acima, por favor preencha a tabela seguinte:

姓名 NOME	關係 RELAÇÃO	博彩或經營含酒精飲料公司名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DA EMPRESA DE JOGO OU DE EXPLORAÇÃO DO RAMO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS	公司電話 TELEFONE DA EMPRESA

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

調查程序及其他民事、刑事方面的訴訟程序

PROCESSOS DE INVESTIGAÇÃO E OUTROS PROCESSOS EM MATÉRIA CIVIL E CRIMINAL

本表所提出的問題是關於申報人、其配偶或直系血親卑親屬有否曾被拘留、被控訴或曾作出任何不法行為。填寫有關資料時，請細閱以下定義和指引。

As questões apresentadas nesta tabela são relativas a quaisquer detenções, acusações ou delitos que o declarante, o seu cônjuge ou os seus descendentes tenham cometido. Antes de responder por favor leia atentamente as seguintes definições e instruções.

定 義：為回答本問題，下述用語的含義為：

Definições: Para efeitos de resposta a esta questão:

- a. “拘留”：指由任何警察當局／司法當局命令作出的拘留或羈押，其目的是對有關人士就其被指作出的不法行為進行訊問；
“Detenção”: refere-se a qualquer detenção ou prisão preventiva, ordenada por qualquer autoridade policial/judicial, por forma a ser interrogado sobre a alegada prática de um acto ilícito;
- b. “控訴”：指任何起訴、告訴、檢舉、傳喚或以其他形式作出的關於不法行為的指控；
“Acusação”: refere-se a qualquer pronúncia, queixa, denúncia, citação ou qualquer outra forma de imputação da alegada prática de um acto ilícito;
- c. “不法行為”：指任何種類的不法行為，包括犯罪、輕微違反、違反秩序或其他行政違法行為，以及違反任何法院命令的行為。此外，亦包括在最近十年內作出即使因未達歸責年齡而不可歸責的不法行為。
“Acto ilícito”: refere-se a todo o tipo de actos ilícitos, designadamente crimes, contrações, contra-ordenações ou qualquer outro tipo de infracções administrativas, bem como a violação de quaisquer injunções judiciais, incluindo também actos ilícitos praticados enquanto inimputável em razão da idade nos últimos 10 anos.

指 引：1. 如出現下列任一情況，請回答“是”，並應如實準確提供有關資料：

Instruções: Responda “SIM” caso tenha ocorrido qualquer uma das situações abaixo referidas e forneça com veracidade e exactidão todos os respectivos dados, mesmo que:

- a. 無以任何方式被指控曾作出不法行為；
Não tenha cometido o acto ilícito que lhe haja sido imputado a qualquer título;
 - b. 指控作出不法行為的相關卷宗已歸檔，或由原來的指控更改為較輕的不法行為的指控；
A imputação do acto ilícito que lhe havia sido feita tenha sido arquivada ou alterada pela imputação dum acto ilícito de menor gravidade;
 - c. 在審判前已將有關案件的卷宗歸檔，或因其他理由致使根據所指控不法行為作出地的法例有關案件未達審判階段；
O processo tenha sido arquivado em fase anterior ao julgamento ou por qualquer outra razão não tenha chegado à fase de julgamento de acordo com a lei do local onde o acto ilícito foi cometido e o qual lhe tenha sido imputado;
 - d. 未被判處相應處罰；
Não tenha sido condenado;
 - e. 無服徒刑；或
Não tenha cumprido pena de prisão; ou
 - f. 不法行為的指控或不法行為的作出均屬很久的事。
A imputação da prática do acto ilícito ou a sua prática tenha ocorrido há bastante tempo.
2. 倘被指控作出不法行為、服徒刑或獲判罪的人士已復權，又或根據不法行為作出地／指控地的法律容許的其他方法，該指控已被司法當局／政府部門視作在法律上不起作用*，應回答“否”。
- Responda “NÃO” se houver sido reabilitado quanto à imputação do acto ilícito cometido, pena de prisão ou condenação ou se, por qualquer outro meio admissível na jurisdição do local da prática do acto ou da sua imputação, tenha sido considerada juridicamente irrelevante pela autoridade judiciária ou agência governamental.*

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

*某些國家或地區的法律容許監管娛樂場博彩業的實體或部門取得關於復權的資料，或取得有關司法當局／政府部門視不法行為的指控在法律上不起作用的資料。管理公司應向有關娛樂場博彩業監管實體或部門查詢關於其應遵守的法律規定。

*Alguns países ou regiões permitem à entidade ou serviço responsável pela regulação da actividade de exploração de jogos de fortuna ou azar em casino obter informações sobre quaisquer situações em que tenha havido reabilitação ou a imputação da prática do acto ilícito tenha sido considerada juridicamente irrelevante pela autoridade judiciária ou serviço governamental. As sociedades gestoras devem indagar junto da entidade ou serviço responsável pela regulação da actividade de exploração de jogos de fortuna ou azar em casino as disposições legais que devem ser cumpridas.

重要事項
IMPORTANTE

負責監管娛樂場博彩業的實體或部門將調查填寫本報表的人是否有牽涉於警察當局或司法當局的事宜。

A entidade ou serviço responsável pela regulação da actividade de exploração de jogos de fortuna ou azar em casino investigará se o subscritor desta declaração teve algum envolvimento com autoridades policiais ou judiciais.

不申報所要求的資料或不實申報，將對品格、誠信及操守的評價造成影響。

A falta de declaração ou a declaração inexacta dos dados exigidos afectará a avaliação do seu carácter, honestidade e integridade.

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

31. 你曾否在任何國家或地區被拘留或被控以任何罪名？
Esteve detido ou foi acusado(a) de algum crime ou acto ilícito em algum país ou região?

是 ☐ 否 ☐
Sim Não

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

控訴或罪行性質 ／事發地點 NATUREZA DA ACUSAÇÃO OU DO CRIME /LOCAL DE OCORRÊNCIA DO INCIDENTE	控訴或犯罪日期 DATA DA ACUSAÇÃO OU DO CRIME	涉案執法機關或法院的名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO ÓRGÃO POLICIAL OU TRIBUNAL ENVOLVIDO	裁判或判決 (被宣告有罪、被宣告無罪、駁回控訴、待決、赦免等) DECISÃO OU SENTENÇA (CONDENADO, ABSOLVIDO, ARQUIVADO, PENDENTE, INDULTADO, ETC.)

32. 據認知，你曾否在任何國家或地區被提起刑事訴訟、檢舉或告訴，但卻沒有因此而被拘留，或在刑事訴訟程序中以沒有被檢控當事人、共犯或從犯身份被傳喚？ 是 ☐ 否 ☐
Sim Não
Tanto quanto se sabe, foi-lhe feita alguma acção criminal, denúncia ou queixa contra si e pela qual não foi detido(a) ou na qual foi citado(a) como parte não acusada ou cúmplice não acusado em procedimento criminal em algum país ou região?

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

涉及的政府機關／組織的名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO ÓRGÃO GOVERNAMENTAL/ORGANIZAÇÃO ENVOLVIDO(A)	訴訟性質 NATUREZA DO PROCEDIMENTO/PROCESSO	日期 DATA

33. 除了因交通違例傳票而應訊外，你曾成為任何（地方、州、縣、省、國家等）的政府機關/組織、法院、委員會、大陪審團或調查機關的調查對象？ 是 ☐ 否 ☐
Sim Não

Além de intimação relativa a infracções ao trânsito, já foi alvo de investigação conduzida por qualquer órgão governamental/organização, tribunal, comissão, júri de acusação (*grand jury*) ou órgão de investigação (local, estadual, de condado, provincial, nacional, etc.)?

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

法院或其他機關名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO TRIBUNAL OU OUTRO ÓRGÃO	程序或調查性質 NATUREZA DO PROCEDIMENTO OU INVESTIGAÇÃO	曾否作出證言 FOI PRESTADO DEPOIMENTO?	作證日期 DATA NA QUAL FOI PRESTADO O DEPOIMENTO	調查大約時間 DURAÇÃO APROXIMADA DA INVESTIGAÇÃO

34.

a.

除了因交通違例傳票而應訊外，你曾否被某國家或地區（地方、州、縣、市、省、國家等）的政府機關/組織、法院、委員會、大陪審團或調查機關傳召出席作證，或被詢問、查問、向其供述或被要求接受測謊？
Foi convocado por algum órgão governamental/organização, tribunal, comissão, júri de acusação (*grand jury*) ou órgão de investigação (local, estadual, de condado, municipal, provincial, nacional, etc.) de algum país ou região para interrogatório, inquérito, prestar testemunho, depoimento ou submeter-se ao teste polígrafo por outra razão sem ser por intimação relativa a infracções ao trânsito?

是 ☐

否 ☐

Sim

Não
- b.

你曾否被傳召出席國家、州、縣、市的大陪審團或其他刑事調查機關或任何委員會作供，或在任何民事、刑事、行政的訴訟程序或聽證中出庭或作證？
Alguma vez foi intimado a comparecer em juízo ou testemunhar perante um júri de acusação (*grand jury*) nacional, estadual, de condado, municipal ou outro órgão de investigação criminal ou perante alguma comissão ou algum procedimento ou audiência civil, criminal ou administrativa?
- 是 ☐

否 ☐

Sim

Não

如上述任一問題中答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim a qualquer uma das questões acima, por favor preencha a tabela seguinte:

法院或其他機關／組織名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO TRIBUNAL OU OUTRO ÓRGÃO/ORGANIZAÇÃO	程序或調查性質 NATUREZA DO PROCEDIMENTO/PROCESSO OU INVESTIGAÇÃO	曾否作出證言 FOI PRESTADO DEPOIMENTO?	作證日期 DATA NA QUAL O DEPOIMENTO FOI PRESTADO	約計調查時間 DURAÇÃO APROXIMADA DA INVESTIGAÇÃO

35. 你曾否獲得赦免，或獲任何政府機關／組織准予不受理、中止或延遲對你就任何刑事罪行作出調查或提起檢控程序？ 是 ☐ 否 ☐
Recebeu algum indulto, ou algum órgão governamental/organização lhe concedeu improcedência, suspensão ou adiamento de alguma investigação criminal ou procedimento de acusação contra si por algum crime? Sim Não

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

赦免、不受理、中止或延遲日期 DATA DO INDULTO, IMPROCEDÊNCIA, SUSPENSÃO OU ADIAMENTO	決定及理由 DECISÃO E RAZÃO	准予赦免、不受理、中止或延遲的政府機關／組織名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO ÓRGÃO GOVERNAMENTAL/ORGANIZAÇÃO QUE CONCEDEU O INDULTO, IMPROCEDÊNCIA, SUSPENSÃO OU ADIAMENTO

36. 你的配偶、任何子女、繼子女或養子女曾否在任何國家或地區被拘留或被控以任何罪名？
Alguma vez o seu cônjuge, filhos, enteados ou filhos adotivos foram detidos ou acusados de algum crime em algum país ou região?

是 ☐ 否 ☐
Sim Não

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

姓名 NOME	關係 RELAÇÃO	控訴或罪行名稱 DENOMINAÇÃO DA ACUSAÇÃO OU DO	控訴或犯罪日期 DATA DA ACUSAÇÃO OU DO CRIME	涉及的執法機關或法院名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO ÓRGÃO POLICIAL OU TRIBUNAL ENVOLVIDO	裁判或判決 (被宣告有罪、被宣告無罪、待決、赦免等) DECISÃO OU SENTENÇA (CONDENADO, ABSOLVIDO, PENDENTE, INDULTADO, ETC.)

37. 在過去十五年期間，作為個人合夥人、所有權人、行政管理機關成員或高級行政人員，你是否曾成為某訴訟案或仲裁案件的原告或被告？（包括婚姻、過失、交通意外、合同、徵稅、債務或破產事宜等。） 是 ☐ 否 ☐
Sim Não

Nos últimos 15 anos, foi a título individual, sócio, proprietário, administrador ou titular de cargo executivo de nível superior (*officer*) de uma sociedade comercial, parte em algum processo judicial ou de arbitragem, como autor ou réu? (Incluindo em assuntos matrimoniais, de negligência, acidentes de viação, litígios contratuais, cobrança de impostos, dívidas, falências, etc.)

如答“是”，請填寫下表：

Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

提起訴訟日期 DATA EM QUE FOI INTENTADA A ACÇÃO	法院名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO TRIBUNAL	卷宗編號 N.º DO PROCESSO	其他訴訟當事人 OUTRAS PARTES PROCESSUAIS	訴訟性質 NATUREZA DA ACÇÃO	裁判 DECISÃO	裁判日期 DATA DA DECISÃO

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: Nome da pessoa que preenche o formulário: Data:

38. 在過去十五年期間，與你（作為所有權人、高級行政人員、行政管理機關成員或合夥人）有聯繫的任何普通合夥、商業企業、獨資 是 ☐ 否 ☐
商人或封閉型控股公司，曾否成為訴訟、仲裁或破產案的當事人？ Sim Não
- Nos últimos 15 anos, alguma sociedade geral, empresa comercial, comerciante em nome individual ou sociedade de capital fechado (*closely held corporation*), à qual esteve ligado como proprietário, titular de cargo executivo de nível superior (*officer*), administrador ou sócio, foi parte em processo judicial, de arbitragem ou falência?

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

實體名稱 NOME DA ENTIDADE	實體類型 TIPO DE ENTIDADE	訴訟、仲裁或破產大概日期及其性質 DATA APROXIMADA DO PROCESSO JUDICIAL, DE ARBITRAGEM OU DE FALÊNCIA E A SUA NATUREZA	提起訴訟地點（市／鎮、州／省、縣） LOCAL DE INSTAURAÇÃO DO PROCESSO JUDICIAL (CIDADE/ LOCALIDADE, ESTADO/PROVÍNCIA, CONDADO)

39. 除了違反刑法、行為不檢、輕微行為不檢或交通違例外，你曾否在過去十年間，你是否曾因任何違反任何地方、州、縣、市、省、是 ☐ 否 ☐
或國家政府的法規、規章或法典而被傳喚、被檢控或正式被起訴？Sim Não
- Nos últimos 10 anos, foi alguma vez citado(a), acusado(a) ou pronunciado(a) por violação de leis, regulamentos ou códigos de algum governo local, estadual, de condado, municipal, provincial ou nacional, sem ser pela violação da legislação criminal, conduta indevida, conduta indevida de menor gravidade ou contravenção de trânsito?

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

政府機關／組織 ÓRGÃO GOVERNAMENTAL/ORGANIZAÇÃO	控訴性質 NATUREZA DA ACUSAÇÃO	日期 DATA	裁判 DECISÃO

40. 除了不予批准、中止或撤銷准照或登記外，你是否曾在任何國家或地區基於任何原因被禁制或不准從事任何形式或類型的娛樂場或與博彩有關的業務？（即使該禁制或不准從事命令不再生效或已被取消，請回答“是”。） 是 ☐ 否 ☐
Sim Não

Foi alguma vez impedido ou inibido de exercer alguma forma ou tipo de casino ou actividade relacionada com o jogo em algum país ou região sem ser por motivo de recusa, suspensão ou anulação de alguma licença ou registo? (Por favor responda “Sim” mesmo que a ordem de impedimento ou de inibição já não tenha efeito ou tenha sido levantada).

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

監察部門 ENTIDADE FISCALIZADORA	不准從事業務的日期 DATA DA INIBIÇÃO	不准從事業務的理由 RAZÃO DA INIBIÇÃO

交 通 工 具 駕 駛 執 照 的 資 料
DADOS RELATIVOS A LICENÇAS DE CONDUÇÃO DE VEÍCULOS

41. 請在下表內列出現時你所持有在任何國家或地區關於機動交通工具的駕駛執照（汽車、電單車、飛機、船隻、休憩交通工具等）：
- Por favor indique na tabela seguinte todas as licenças de condução de veículos motorizados (automóveis, motociclos, aviões, barcos, veículos de lazer, etc.) emitidas por algum país ou região de que seja titular:

最近發證日期 DATA DA ÚLTIMA EMISSÃO	執照編號 N.º DA LICENÇA	執照類型 TIPO DE LICENÇA	發證國家或地區 PAÍS OU REGIÃO QUE EMITIU A LICENÇA	執照有效期至 DATA DE VALIDADE DA LICENÇA

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____

Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

財 務 資 料
DADOS FINANCEIROS

42. 作為個人、獨資經營人、公司合夥人或所有權人，你曾否在任何國家或地區被任何個人、地方、市、縣、省、州、國家或其他政府提起留置權／債權訴訟？ 是 ☐ 否 ☐
Sim Não
- Foi intentado contra si em qualquer país ou região, quer a título individual, quer enquanto empresário em nome individual, sócio de uma sociedade ou proprietário, processo judicial para execução de direito de retenção/satisfação de crédito, por parte de qualquer indivíduo ou governo local, municipal, de condado, provincial, estadual, nacional ou outro?

如答“是”，請填寫下表：

Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

留置權／債權性質 NATUREZA DO DIREITO DE RETENÇÃO/DIREITO DE CRÉDITO	提起訴訟日期 DATA EM QUE FOI INTENTADA A ACÇÃO	提起訴訟地點 LOCAL ONDE FOI INTENTADA A ACÇÃO	現時狀況 SITUAÇÃO ACTUAL

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

43. 根據任何破產或無償還能力的法律規定，你本人是否曾在任何國家或地區被宣告破產或申請宣告破產、無償還能力或清盤？ 是 ☐ 否 ☐
Foi alguma vez declarado falido ou fez algum pedido de declaração de falência, insolvência ou liquidação nos termos da legislação sobre falências ou insolvências em algum país ou região? Sim Não

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

提起請求日期 DATA DO PEDIDO	卷宗編號 N.º DO PROCESSO	法院名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO TRIBUNAL	破產管理人姓名和地址 NOME E MORADA DO ADMINISTRADOR DA FALÊNCIA

44. 在過去二十年期間或自十八歲起（選較短時期），在你作為至少百分之五權益所有權人、或擔任高級行政人員或行政管理機關成員的任何企業實體中，是否曾被人依據破產法或無償還能力法提出宣告破產，或申請宣告破產／無償還能力？ 是 ☐ 否 ☐
Sim Não

Nos últimos 20 anos ou desde os seus 18 anos de idade (escolha o menor período aplicável), alguma entidade empresarial na qual foi titular de uma participação igual ou superior a 5% do capital social ou na qual exerceu funções como titular de cargo executivo de nível superior (*officer*) ou administrador foi declarada falida ou apresentou algum pedido de declaração de falência ou insolvência nos termos das respectivas legislações?

如答“是”，請填寫下表：

Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

申請日期 DATA DO PEDIDO	卷宗編號 N.º DO PROCESSO	法院名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO TRIBUNAL	申請破產方姓名和地址 NOME E ENDEREÇO DO REQUERENTE DA FALÊNCIA	破產管理人姓名和地址 NOME E ENDEREÇO DO ADMINISTRADOR DE FALÊNCIA

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

45. 你曾否以個人名義或公司合夥人、所有權人、行政管理機關成員或高級行政人員在一間被清盤、處於破產狀態或受政府某形式管理或監管的公司內工作？ 是 ☐ 否 ☐
Sim Não
- Alguma vez exerceu funções em nome individual ou como sócio, proprietário, administrador ou titular de cargo executivo de nível superior (*officer*) numa empresa em situação de liquidação, falência ou sob alguma forma de administração ou controlo governamental?

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

公司名稱和地址 DESIGNAÇÃO E SEDE DA EMPRESA	你與有關公司的關係 RELAÇÃO QUE MANTINHA COM A EMPRESA	清盤或處於破產在管狀態等日期 DATA EM QUE FOI COLOCADA EM LIQUIDAÇÃO OU TENHA ESTADO EM SITUAÇÃO DE FALÊNCIA, ETC.	清盤或處於破產在管狀態等原因 RAZÃO PARA ESTAR SOB LIQUIDAÇÃO OU EM SITUAÇÃO DE FALÊNCIA, ETC.	現時狀況 SITUAÇÃO ACTUAL

46. 你在過去十年期間曾否被法院命令扣押工資、入息或其他收入，又或履行抵債令或被執行自願性工資扣款？ 是 ☐ 否 ☐
Nos últimos 10 anos, foi alguma vez penhorado o seu vencimento, proventos ou outros rendimentos, ou foi intimado a cumprir uma ordem de pagamento ou prestações através da dedução voluntária na remuneração por ordem judicial? Sim Não

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

提起日期 DATA DA INSTAURAÇÃO DO PROCESSO	卷宗編號 N.º DO PROCESSO	法院名稱和地址 DESIGNAÇÃO E ENDEREÇO DO TRIBUNAL	債務性質 NATUREZA DA OBRIGAÇÃO	債務額 VALOR DA OBRIGAÇÃO	債權人姓名和地址 NOME E MORADA DO CREDOR

47. 在過去十年期間，你有否任何不動產或動產被任何國家或地區的信貸機構收回？
Nos últimos 10 anos teve, em algum país ou região, bens móveis ou imóveis executados por instituição de crédito?

有 ☐ 否 ☐
Sim Não

如答“有”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

財產類型 TIPO DE BEM	收回財產日期 DATA DA EXECUÇÃO	收回財產機構名稱和地址 DESIGNAÇÃO E SEDE DA INSTITUIÇÃO QUE EFECTUOU A EXECUÇÃO	收回財產原因 RAZÃO DA EXECUÇÃO

48. 在過去十年，你曾否是：

Nos últimos 10 anos, foi:

a. 任何財產的遺囑執行人、管理人或受託人；

Executor(a) testamentário, administrador(a) ou administrador(a) fiduciário(a) de qualquer bem;

b. 遺囑受益人或受遺贈人，或無遺囑下依繼承法規收受任何有價物；

Herdeiro(a) ou legatário(a) em algum testamento ou recebeu quaisquer valores nos termos dos diplomas legais de sucessão sem testamento;

c. 任何信託資產的財產委託人、受益人或信託受託人？

Instituidor(a), beneficiário(a) ou administrador(a) fiduciário(a) de algum bem fiduciário?

是 ☐

Sim

否 ☐

Não

如答“是”，請在下表填寫每一財產和信託資產的資料：

Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte com os dados relativos aos bens e activos fiduciários:

財產／信託資產名稱和地點 DESIGNAÇÃO E LOCALIZAÇÃO DO BEM E ACTIVO FIDUCIÁRIO	所持身份／權益 QUALIDADE/PARTICIPAÇÃO DETIDA	所持身份或所接受權益日期 DATA NA QUAL TEVE ESSA QUALIDADE OU RECEBEU AS PARTICIPAÇÕES	酬金／授予或所收到權益的性質和價值 NATUREZA E VALOR DA REMUNERAÇÃO /DOS BENEFÍCIOS OBTIDOS OU DOS DIREITOS E INTERESSES RECEBIDOS

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário: _____ Data: _____

49 你是否曾在任何國家或地區的信託資產內擁有或持有任何權益？（可以不包括那些你已在 48 條問題回答中所披露的資產。） 是 ☐ 否 ☐
Alguma vez possuiu ou foi titular de alguma participação em bens fiduciários em algum país ou região? (Pode excluir os bens já declarados Sim Não
na resposta à questão 48.)

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

信託資產描述 DESCRIÇÃO DO ACTIVO FIDUCIÁRIO	信託資產地點 LOCALIZAÇÃO DO ACTIVO FIDUCIÁRIO	信託受託人姓名 NOME DO ADMINISTRADOR FIDUCIÁRIO	信託資產其他權益人姓名 NOME DE OUTRO INTERESSADO NO ACTIVO FIDUCIÁRIO

50. 你是否曾在任何國家或地區的信託資產或其他實體內持有、管理、控制任何資產或負債？（可以不包括那些已在 48 條問題回答中 是 ☐ 否 ☐
所披露的資產或負債。） Sim Não

Alguma vez deteve, geriu ou controlou bens fiduciários ou quaisquer activos ou passivos de outras entidades em algum país ou região? (Pode excluir os activos ou passivos declarados na resposta à questão 48.)

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

信託資產描述 DESCRIÇÃO DO ACTIVO FIDUCIÁRIO	信託資產地點 LOCALIZAÇÃO DO ACTIVO FIDUCIÁRIO	信託資產其他權益人姓名 NOME DE OUTRO INTERESSADO NO ACTIVO FIDUCIÁRIO

51. a. 請指出你的居住地：

Por favor indique o seu local de residência:

b. 在過去十年，你是否擁有或管理任何在上述 a 點所指居住地以外開立的銀行帳戶，或對之享有權益？
Nos últimos 10 anos foi titular, gestor de alguma conta bancária aberta fora do local de residência indicado na alínea a., ou foi detentor dos seus direitos e interesses?

是 ☐ 否 ☐
Sim Não

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

日期 DATA		銀行名稱和地址 DESIGNAÇÃO E SEDE DO BANCO	帳號 NÚMERO DA CONTA	帳戶內記載人士／實體姓名和地址 NOME E ENDEREÇO DA PESSOA /ENTIDADE TITULAR DA CONTA	現時結餘／結束帳戶前結餘 SALDO ACTUAL/SALDO ANTES DO ENCERRAMENTO DA CONTA
自：（月／年） DE: (Mês/Ano)	至：（月／年） A: (Mês/Ano)				

- c. 你曾否擁有、管理或控制任何位於上述 a 點所指居住國以外的資產，或對任何國外負債負責？（不包括上述 b 點所指的國外銀行帳戶。）

是 ☐ 否 ☐
Sim Não

Alguma vez possuiu, geriu ou controlou qualquer activo localizado fora do país de residência indicado na alínea a.? Ou foi responsável por quaisquer passivos no exterior? (Não incluir as contas bancárias do exterior indicadas na alínea b.)

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

資產／負債描述 DESCRIÇÃO DOS ACTIVOS/PASSIVOS	資產／負債地點 LOCALIZAÇÃO DOS ACTIVOS/PASSIVOS

52. 在過去十年間，你本人、配偶或任何受撫養子女是否在任何國家或地區曾接受超過澳門元八十萬元的借款？是 ☐ 否 ☐
Nos últimos 10 anos contraiu, ou o seu cônjuge ou algum filho dependente contraiu, um empréstimo superior a 800 000,00 patacas em qualquer país ou Sim Não
região?

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

借款日期 DATA DA CONCESSÃO DO EMPRÉSTIMO	貸款人姓名和地址 NOME E ENDEREÇO DO MUTUANTE	借款人和所有擔保連署人姓名 NOME DO MUTUÁRIO E TODOS OS CO-SIGNATÁRIOS GARANTES	借款本金 MONTANTE INICIAL DO EMPRÉSTIMO	利率（%） TAXA DE JURO (%)	借款終結日期 DATA DO TERMO DO EMPRÉSTIMO

53. 在過去十年，你本人、配偶或任何受撫養子女曾否作出超過澳門元三十二萬元的貸款？
Nos últimos 10 anos concedeu, ou o seu cônjuge ou algum filho dependente concedeu, algum empréstimo superior a 320 000,00 patacas?

是 ☐

否 ☐

Sim

Não

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

借款日期 DATA DA CONCESSÃO DO EMPRÉSTIMO	借款人姓名和地址 NOME E ENDEREÇO DO MUTUÁRIO	對借貸提供擔保的實體 ENTIDADES QUE GARANTEM O EMPRÉSTIMO	貸款人姓名 NOME DO MUTUANTE	借款本金 MONTANTE INICIAL DO EMPRÉSTIMO	利率（%） TAXA DE JURO （%）	借款終結日期 DATA DO TERMO DO EMPRÉSTIMO LOAN	抵押物 COISA HIPOTECADA

54. 在過去十年間，你曾否以個人身份兌換澳門元三十二萬元以上的外幣？
Nos últimos 10 anos realizou, a nível particular, operações cambiais num montante superior a 320 000,00 patacas?

是 ☐ 否 ☐
Sim Não

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

兌換日期和金額 DATA DA CONVERSÃO E MONTANTE	兌換地點 LOCAL ONDE EFECTUOU A CONVERSÃO	兌換原因 MOTIVO DA CONVERSÃO	是否曾填寫任何政府申報表 PREENCHEU ALGUMA DECLARAÇÃO GOVERNAMENTAL

55. 你是否曾在任何證券或商品經紀行開立投資或孖展帳戶？ 是 ☐ 否 ☐
Alguma vez abriu contas de investimento ou contas margem junto de qualquer corrector de bolsa (*securities dealer*) ou corrector de mercadorias (*commodities dealer*)? Sim Não

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

帳戶類型 TIPO DE CONTA	經紀姓名和地址 NOME E ENDEREÇO DO CORRECTOR	孖展保證金額 VALOR DA CAUÇÃO DA CONTA MARGEM

56. 在過去十年，你本人、配偶或受撫養子女曾否按照任何火災、盜竊、汽車或其他保險單申索澳門元三百二十萬元以上的賠償？ 是 ☐ 否 ☐
Nos últimos 10 anos exigiu, ou o seu cônjuge ou algum filho dependente exigiu, alguma indemnização superior a 3 200 000,00 patacas relativa Sim Não
a seguros contra o risco de incêndio, de roubo, seguro automóvel ou outras apólices de seguro?

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

申索賠償日期 DATA DO PEDIDO DE INDEMNIZAÇÃO	申索賠償性質 NATUREZA DO PEDIDO DE INDEMNIZAÇÃO	承保人名稱和地址 DESIGNAÇÃO E SEDE DA ENTIDADE SEGURADORA	處理 RESPOSTA AO PEDIDO

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: Nome da pessoa que preenche o formulário: Data:

57. 在過去五年，你本人、配偶或受撫養子女曾否贈送或收受任何有形或無形的禮物，該禮物在任一年內單一或合共超過澳門元三十二萬元？ 是 ☐ 否 ☐
Sim Não

Nos últimos cinco anos doou ou recebeu algum presente, ou o seu cônjuge ou algum filho dependente doou ou recebeu algum presente, tangível ou intangível, cujo valor unitário ou global acumulado foi superior a 320 000,00 patacas durante qualquer ano desse período?

如答“是”，請填寫下表：

Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

贈與人或受贈人姓名 NOME DO DOADOR OU DONATÁRIO	贈與或受贈日期 DATA DA DOAÇÃO OU DA RECEPÇÃO	禮物之描述 DESCRIÇÃO DO PRESENTE	約計價值 VALOR APROXIMADO

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
Rubrica: Nome da pessoa que preenche o formulário: Data:

58.

a. 你是否在任何國家或地區以本人名義開立任何銀行保險箱？
Possui, em seu nome, algum cofre de segurança bancário em algum país ou região?

是 ☐

否 ☐

Sim

Não

b. 你是否將有價物存放於任何國家或地區的銀行保險箱？
Tem valores guardados em cofres de segurança bancários em algum país ou região ?

是 ☐

否 ☐

Sim

Não
- 如上述任一問題中答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim a qualquer uma das questões acima, por favor preencha a tabela seguinte:
- | 所在銀行或其他機構／公司名稱和地址
DESIGNAÇÃO E SEDE DO BANCO OU OUTRA
INSTITUIÇÃO/EMPRESA ONDE SE ENCONTRA
O COFRE | 帳戶或保險箱戶主姓名
NOME DO TITULAR DA CONTA OU
DO COFRE DE SEGURANÇA | 帳戶類型（儲蓄、支票或保險庫等）
TIPO DE CONTA (POUPANÇA, À ORDEM,
COFRE, ETC.) | 帳號或保險箱號碼
N.º DA CONTA OU N.º DO COFRE DE
SEGURANÇA |
|---|--|---|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
- 簡簽：_____

Rubrica:

填寫表格者的姓名：_____

Nome da pessoa que preenche o formulário:

日期：_____

Data:
- 第 68 頁

Página 68

2025.01 版本 versão

59. 你曾否在過去十年期間或自十八歲起（選較短時期）收取超過澳門元三十二萬元的介紹費或拾得人報酬？是 ☐ 否 ☐
Nos últimos 10 anos ou desde os seus 18 anos (escolha o menor período aplicável) recebeu alguma comissão ou recompensa ao achador, num Sim Não
montante superior a 320 000,00 patacas?

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

所有當事人姓名和地址 NOME E ENDEREÇO DAS PARTES ENVOLVIDAS	物品或提供服務的性質 NATUREZA DOS BENS OU SERVIÇOS PRESTADOS	收受金額 MONTANTE RECEBIDO	收受日期 DATA DA RECEPÇÃO

60. 在過去十年期間或自十八歲起（選較短時期），你曾否在任何國家或地區作任何個人擔保或連署擔保，又或承擔任何借款、債項或其他債務之償付？
Nos últimos 10 anos ou desde os seus 18 anos (escolha o menor período aplicável) prestou alguma garantia individual ou solidária, ou foi responsável pelo pagamento de algum empréstimo, dívida ou obrigação financeira em algum país ou região?
- 是 ☐
Sim

否 ☐
Não

如答“是”，請填寫下表：
Se respondeu sim, por favor preencha a tabela seguinte:

債務性質（人事擔保等） NATUREZA DA OBRIGAÇÃO (GARANTIA PESSOAL, ETC.)	承擔債務日期 DATA DE ASSUNÇÃO DA OBRIGAÇÃO	負責履行有關債務人士的姓名 NOME DA PESSOA RESPONSÁVEL PELO CUMPRIMENTO DA OBRIGAÇÃO	債務狀況 ESTADO DA OBRIGAÇÃO

資產總值資料－資產及負債 DECLARAÇÃO PATRIMONIAL – ACTIVO E PASSIVO

註：請填妥第 73 頁至第 87 頁各問題要求的財務資料，並將有關數據填入下列空欄。 NOTA: Por favor forneça os dados financeiros solicitados nas páginas 73 a 87 e preencha os espaços na tabela seguinte.			
61. 請列出你本人、配偶或受撫養子女直接或間接持有權益的有形／無形資產，請在每項欄目中列出資產的價值及在填寫本表格時的市值；如未能填寫市值，應在有關空欄上指明特別評估的日期。請將填寫本表格的數據詳細寫入相應的明細表內。 Por favor indique todos os direitos e interesses que detém, ou o seu cônjuge ou algum filho dependente detém, directa ou indirectamente, em algum património tangível ou intangível. Para cada campo, especifique o valor do património e o seu valor de mercado à data desta declaração. Caso não seja possível indicar o valor de mercado, deve preencher, no espaço apropriado, a data da avaliação especial desse património. Por favor preencha detalhadamente os dados constantes nesta declaração nas tabelas subsequentes.			
資產 ACTIVOS	取得或購入日的價值 VALOR À DATA DA AQUISIÇÃO (A)	現市值 VALOR DE MERCADO ACTUAL (B)	倘有的特別評估日期 DATA DA AVALIAÇÃO ESPECIAL, SE EXISTIR
1. a) 現金 Disponibilidades em caixa		a)	
b) 銀行存款（明細表 A） Depósitos bancários (Tabela A)		b)	b)
2. 貸款、票據或其他應收款項 Empréstimos, notas de crédito e outros créditos a receber （明細表 B） (Tabela B)			
3. 證券 Valores mobiliários （明細表 C） (Tabela C)			
4. 不動產權益 Direitos e interesses relativos a bens imóveis （明細表 D） (Tabela D)			
5. 人壽保險現值 Valor actual dos seguros de vida （明細表 E） (Tabela E)			
6. 退休／養老基金現值 Valor actual dos fundos de pensões/reforma （明細表 F） (Tabela F)			
7. 家具及服裝 Mobílias e vestuário （約值） (Valor estimado)			
8. 交通工具 Veículos （明細表 G） (Tabela G)			
9. 其他資產 Outros activos （明細表 H） (Tabela H)			
資產總額 TOTAL DOS ACTIVOS			

資產總值資料－資產及負債 DECLARAÇÃO PATRIMONIAL – ACTIVO E PASSIVO

註：請填妥第 73 頁至第 87 頁各問題要求的財務資料，並將有關數據填入下列空欄。 NOTA: Por favor forneça os dados financeiros solicitados nas páginas 73 a 87 e preencha os espaços na tabela seguinte.		
62. 請列出你本人、配偶及受撫養子女的全部負債。請將填寫本表格的數據詳細寫入相應的明細表內。 Indique todo o passivo pelo qual é responsável, ou o seu cônjuge ou algum filho dependente é responsável. Por favor preencha detalhadamente os dados constantes nesta declaração nas tabelas subsequentes.		
負債 PASSIVOS	原債額 VALOR INICIAL DAS DÍVIDAS (C)	尚未償還債額 VALOR EM DÍVIDA (D)
10. 票據 Notas de débito (明細表 I) (Tabela I)		
11. 債款及其他應付款項 Dívidas e outros valores a pagar (明細表 J) (Tabela J)		
12. 應付稅款 Impostos a pagar (明細表 K) (Tabela K)		
13. 不動產抵押借款或留置權債款 Créditos hipotecários ou créditos garantidos por direito de retenção (明細表 L) (Tabela L)		
14. 以保險／退休金計劃擔保的借款 Empréstimos garantidos por apólices de seguro/planos de pensões (明細表 M) (Tabela M)		
15. 其他債務 Outras dívidas (明細表 N) (Tabela N)		
負債總額 TOTAL DOS PASSIVOS		
淨值 PATRIMÓNIO LÍQUIDO 總資產 Total do activo (B 欄) 減 (Da Coluna B) menos 總負債 Total do passivo (D 欄) (Da Coluna D)		
16. 或然負債 Passivos contingentes (明細表 O) (Tabela O)		

申報日期：_____

Data da declaração:

如非由你本人親自填寫本報表，請說明填寫本表格的人士的姓名、地址及電話號碼。

Por favor indique o nome, morada e número de telefone da pessoa que preencheu esta declaração, caso não tenha sido o próprio.

姓名：_____

Nome:

地址：_____

Morada:

電話號碼：_____

Número de telefone:

明細表“A” — 銀行存款
TABELA “A” – DEPÓSITOS BANCÁRIOS

63. 請在下表內列出你本人、配偶或受撫養子女所有在澳門特別行政區及以外地方開立的銀行帳戶（支票、儲蓄、定期存款、存款單或貨幣市場基金等）。請以星號（*）指出任何透過經紀行或保險公司等擁有的支票帳戶。

Por favor indique na tabela seguinte todas as contas bancárias (conta à ordem, conta poupança, conta a prazo, certificados de depósito ou fundos em divisas, etc.) abertas na Região Administrativa Especial de Macau e no exterior de que é titular, ou de que o seu cônjuge ou algum filho dependente é titular. Identifique com um asterisco (*) as contas à ordem que mantém junto de agentes de corretagem ou companhias de seguros, entre outros.

機構名稱和地址 DESIGNAÇÃO E SEDE DA INSTITUIÇÃO	帳戶內載有人士的名稱和納稅人識別號碼 NOME E NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO FISCAL DO TITULAR DA CONTA	帳號 NÚMERO DA CONTA	利率（%） TAXA DE JURO (%)	帳戶的一般性質 NATUREZA GERAL DA CONTA	結餘日期 DATA DO SALDO	結餘 SALDO
						\$ _____
						現時結餘總額 TOTAL DO SALDO ACTUAL （請將該數字記入第 71 頁 B 欄 1b 項目內） (Por favor lance este valor no campo 1b), da coluna B na página 71)

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
 Rubrica Nome da pessoa que preenche o formulário Data

明細表“B” — 貸款、票據或其他應收款項
TABELA “B” – EMPRÉSTIMOS, NOTAS DE CRÉDITO E OUTROS CRÉDITOS A RECEBER

64. 請在下表內列出你本人、配偶或受撫養子女作為債權人的所有貸款、票據或其他應收款項。

Por favor indique na tabela seguinte todos os empréstimos, notas de crédito e outros créditos a receber de que é credor, ou de que o seu cônjuge ou algum filho dependente é credor.

如配偶或受撫養子女為 債權人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA CREDOR	債務人姓名和地址 NOME E ENDEREÇO DO DEVEDOR	利率 (%) TAXA DE JURO (%)	貸款本金 MONTANTE INICIAL DO EMPRÉSTIMO	貸款、票據或應收 款項開始日期 DATA DO INÍCIO DO EMPRÉSTIMO, NOTA DE CRÉDITO E OUTRO CRÉDITO A RECEBER	支付總額 TOTAL DAS PRESTAÇÕES PAGAS	到期日 DATA DO VENCIMENTO	預付和擔保的性質（如 有，請指出擔保者） NATUREZA DO ADIANTAMENTO E DA GARANTIA (SE EXISTIR, POR FAVOR INDIQUE O FIADOR)	結餘 SALDO
			\$ _____					\$ _____
			貸款總本金 TOTAL DO EMPRÉSTIMO INICIAL （請將該數字記入第 71 頁 A 欄 2 項目內） (Por favor lance este valor no campo 2, da coluna A na página 71)					現時結餘總額 TOTAL DO SALDO ACTUAL （請將該數字記入第 71 頁 B 欄 2 項 目內） (Por favor lance este valor no campo 2, da coluna B na página 71)

明細表“C” — 證券
TABELA “C” – VALORES MOBILIÁRIOS

65. 請在下表內提供所有由你本人、配偶或受撫養子女在任何國家或地區持有或控制的股票、投資基金、商品帳戶、期權、權證等資料。如屬在投資基金或控股公司擁有權益的情況，無須列出該投資基金或控股公司擁有的證券或債券；屬在信託資產擁有權益的情況，如你、配偶或受撫養子女知悉該信託資產所持的證券，則請列出有關證券。請以星號（*）指出公開交易的證券。

Por favor indique na tabela seguinte os dados relativos às acções, fundos de investimento, contas de mercadorias, opções ou derivados etc., de que é titular ou controla, ou de que o seu cônjuge ou algum filho dependente é titular ou controla, em qualquer país ou região. No caso de direitos e interesses em fundos de investimento ou em sociedades *holding*, não é necessário especificar as acções ou obrigações por estes detidos, mas quando se trate de direitos e interesses em bens fiduciários, se o declarante, ou o seu cônjuge ou algum filho dependente, tenha conhecimento dos títulos por estes detidos, o mesmo deve declará-los. Indique com um asterisco (*) os títulos que sejam publicamente negociados.

如配偶或受撫養子女為持有人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA TITULAR	所持證券或合同數目 NÚMERO DE TÍTULOS OU CONTRATOS DETIDOS	證券類型 TIPO DE TÍTULOS	發行公司或政府機關／ 組織名稱 NOME DA SOCIEDADE EMISSORA OU ÓRGÃO GOVERNAMENTAL/ ORGANIZAÇÃO	購入期間的市值 VALOR DE MERCADO NO MOMENTO DA AQUISIÇÃO	購入日期和價值 DATA E VALOR DA AQUISIÇÃO	所有權百分比 價（%），如超過百分之五 PERCENTAGEM DE TITULARIDADE SE SUPERIOR A 5%	註冊持有人 TITULAR REGISTADO	估價日期 DATA DA AVALIAÇÃO	現時市值 VALOR ACTUAL DE MERCADO
					\$ _____				\$ _____
					購入總價 TOTAL DO VALOR DA AQUISIÇÃO （請將該數字記入第 71 頁 A 欄 3 項目內） (Por favor lance este valor no campo 3, da coluna A na página 71)				現時總市值 TOTAL DO VALOR ACTUAL DE MERCADO （請將該數字記入第 71 頁 B 欄 3 項目內） (Por favor lance este valor no campo 3, da coluna B na página 71)

明細表“D” — 不動產權益

TABELA “D” – DIREITOS E INTERESSES RELATIVOS A BENS IMÓVEIS

66. 請在下表內指出你本人、配偶或受撫養子女在任何國家或地區持有可處分或受條件限制的直接或間接權益的任何不動產的坐落處、面積、一般性質、購入日期及其他資料，以及所有分享其中可處分或受條件限制的直接或間接權益人士或實體的姓名。

Por favor indique na tabela seguinte a localização, área, natureza geral, data da aquisição e outras informações relativas aos bens imóveis em qualquer país ou região em que o declarante, ou o seu cônjuge ou algum filho dependente detém quaisquer direitos e interesses directos ou indirectos, disponíveis ou condicionados, bem como o nome das pessoas ou entidades que partilham conjuntamente os direitos e interesses directos ou indirectos, disponíveis ou condicionados sobre os mesmos bens imóveis.

如配偶或受撫養子女為 持有人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA TITULAR	地址 土地／地段編 號 ENDEREÇO, NÚMERO DE PARCELA/LOT E	建築物地段面積／位置編 號／平方呎數 ÁREA DO LOTE/ NÚMERO DE CADASTRO/ÁREA EM PÉS QUADRADOS DO EDIFÍCIO	財產性質 NATUREZA DE PROPRIEDADE	購入日期／已付 定金 DATA DE AQUISIÇÃO/ VALOR DO SINAL PAGO	分享權益人士或實體（包括各自 的所有權百分比（%）） PESSOA OU ENTIDADE QUE PARTILHA OS DIREITOS E INTERESSES (INCLUINDO AS RESPECTIVAS PERCENTAGENS DE PROPRIEDADE)	所擁有百分比 （%）的購入價 VALOR DA AQUISIÇÃO DA PERCENTAGEM DE QUE É PROPRIETÁRIO	倘有每月租金收入 RENTA MENSAL, SE EXISTIR	所有權百分比（%）估計 市值 VALOR ESTIMADO DE MERCADO DA PERCENTAGEM DE QUE É PROPRIETÁRIO
						\$ _____		\$ _____
						購入總價 TOTAL DO VALOR DA AQUISIÇÃO （請將該數字記入第 71 頁 A 欄 4 項目內） (Por favor lance este valor no campo 4, da coluna A na página 71)		現時總市值 TOTAL DO VALOR ACTUAL DE MERCADO （請將該數字記入第 71 頁 B 欄 4 項目內） (Por favor lance este valor no campo 4, da coluna B na página 71)

明細表“E” — 人壽保險現值
TABELA “E” – VALOR ACTUAL DOS SEGUROS DE VIDA

67. 請在下表內指出你本人、配偶或受撫養子女持有的所有人壽保險單現值資料。

Por favor indique na tabela seguinte o valor actual de todas as apólices de seguro de vida de que é titular, ou de que o seu cônjuge ou algum filho dependente é titular.

如配偶或受撫養子女為 持有人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA TITULAR	購買日期 DATA DA AQUISIÇÃO	保險單編號 NÚMERO DA APÓLICE	受益人 BENEFICIÁRIO(S)	面值 VALOR NOMINAL	每年保費支付 PRÊMIO ANUAL A PAGAR	退保價值 VALOR EM CASO DE RESGATE	退保價生效日期 DATA EFECTIVA DO VALOR EM CASO DE RESGATE
						\$ _____	
						退 保 價 值 總 價 VALOR TOTAL EM CASO DE RESGATE (請將該數字記入第 71 頁 B 欄 5 項目內) (Por favor lance este valor no campo 5, da coluna B na página 71)	

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
 Rubrica Nome da pessoa que preenche o formulário Data

明細表“F” — 退休／養老基金現值
TABELA “F” – VALOR ACTUAL DOS FUNDOS DE PENSÕES/REFORMA

68. 請在下表內指出你本人或配偶持有的所有退休／投資／養老基金*的資料。

Por favor indique na tabela seguinte o valor actual de todos os fundos de pensões/investimento/reforma* de que é titular, ou de que o seu cônjuge é titular.

如配偶為持有人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE SEJA TITULAR	基金類型 TIPO DE FUNDO	倘有的所持的證券類型 和帳號 TIPO DE TÍTULOS DETIDOS E N.º DA CONTA, SE EXISTIR	僱主／機構 EMPREGADOR/INSTITUIÇÃO	累積僱員供款 CONTRIBUIÇÕES DO TRABALHADOR ACUMULADAS	累積僱主供款 CONTRIBUIÇÕES DO EMPREGADOR ACUMULADAS	現值 VALOR ACTUAL	現值生效日期 DATA EFECTIVA DO VALOR ACTUAL
				\$ _____		\$ _____	
				累積僱員供款總額 TOTAL DAS CONTRIBUIÇÕES DO TRABALHADOR ACUMULADAS (請將該數字記入第 71 頁 A 欄 6 項目內) (Por favor lance este valor no campo 6, da coluna A na página 71)		總現值 TOTAL DO VALOR ACTUAL (請將該數字記入第 71 頁 B 欄 6 項目內) (Por favor lance este valor no campo 6, da coluna B na página 71)	

明細表“G” — 交通工具
TABELA “G” – VEÍCULOS

69. 請在下表內指出你本人、配偶或受撫養子女擁有或以融資租賃取得的所有交通工具資料。

Por favor indique na tabela seguinte os dados relativos a todos os veículos de que é proprietário, ou de que o seu cônjuge ou algum filho dependente é proprietário, mesmo que tenham sido adquiridos em locação financeira.

如配偶或受撫養子女為擁有人或融資租賃 取得人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA PROPRIETÁRIO OU LOCATÁRIO FINANCEIRO	交通工具 類型 TIPO DE VEÍCULO	擁有或融資租賃* PROPRIETÁRIO OU LOCATÁRIO FINANCEIRO *	購入或融資租賃日期 DATA DA AQUISIÇÃO/DATA DO INÍCIO DA LOCAÇÃO FINANCEIRA	型號年份 ANO E MODELO	交通工具廠名／型號 MARCA/MODELO DO VEÍCULO	購入價** VALOR DA AQUISIÇÃO**	現時市值，倘擁有 VALOR ACTUAL DE MERCADO, CASO SEJA PROPRIETÁRIO
						\$ _____	\$ _____
						購 入 總 價 TOTAL DO VALOR DA AQUISIÇÃO (請將該數字記入第 71 頁 A 欄 8 項目內) (Por favor lance este valor no campo 8, da coluna A na página 71)	現時總市值 TOTAL DO VALOR ACTUAL DE MERCADO (請將該數字記入第 71 頁 B 欄 8 項目內) (Por favor lance este valor no campo 8, da coluna B na página 71)

* 如屬融資租賃，請在本欄內指明租賃期限、總租金、首次付款、每月付款、租賃期內的付款期數。

* No caso de se tratar de uma locação financeira, por favor especifique nesta coluna o prazo de locação, montante total de locação, pagamento inicial, pagamentos mensais e número de pagamentos a efectuar durante o prazo de locação.

** 如屬融資租賃，請將首次付款和至目前為止的每月付款總額兩者的總和視作總購入價記入。

** No caso de se tratar de uma locação financeira, por favor lance o valor total de aquisição como correspondendo à soma do pagamento inicial com o montante total dos pagamentos mensais efectuados até à presente data.

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____ 日期：_____
 Rubrica Nome da pessoa que preenche o formulário Data

明細表“H” — 其他資產
TABELA “H” – OUTROS ACTIVOS

70. 請在下表內列出你本人、配偶或受撫養子女擁有直接、間接、或有或既得權益的所有其他資產，包括任何商業投資的資料。商業權益包括合資經營企業、合夥、獨資企業、公司等。其他資產包括藝術收藏品、錢幣收藏品和古董等。

Por favor indique na tabela seguinte os dados relativos aos direitos e interesses directos, indirectos, contingentes ou adquiridos de todos os outros bens que sejam possuídos pelo declarante, ou pelo seu cônjuge ou por algum filho dependente, devendo igualmente indicar os dados relativos aos investimentos comerciais. Os direitos e interesses comerciais incluem “*joint ventures*”, sociedades civis, empresas em nome individual (*wholly owned enterprises*), sociedades comerciais, entre outros. As colecções de arte, de moedas e de antiguidades, entre outras, também devem ser incluídas.

如配偶或受撫養子女為擁有人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA TITULAR	資產性質 NATUREZA DO ACTIVO	購入日期 DATA DA AQUISIÇÃO	購入價 VALOR DA AQUISIÇÃO	所有權益百分比 (%) PERCENTAGEM DA PARTICIPAÇÃO NA PROPRIEDADE	估價日期 DATA DA AVALIAÇÃO	現時市值 VALOR ACTUAL DE MERCADO
			\$ _____			\$ _____
			其他資產現時總購入價 TOTAL DO VALOR DA AQUISIÇÃO DOS OUTROS ACTIVOS (請將該數字記入第 71 頁 A 欄 9 項目內) (Por favor lance este valor no campo 9, da coluna A na página 71)			其他資產現時總市值 TOTAL DO VALOR ACTUAL DE MERCADO DOS OUTROS ACTIVOS (請將該數字記入第 71 頁 B 欄 9 項目內) (Por favor lance este valor no campo 9, da coluna B na página 71)

明細表“1” — 票據
TABELA “1” – NOTAS DE DÉBITO

71. 請在下表內列出你本人、配偶或受撫養子女作為債務人的所有票據資料。

Por favor indique na tabela seguinte todas as notas de débito de que é devedor, ou de que o seu cônjuge ou algum filho dependente é devedor.

如配偶或受撫養子女為債務人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA DEVEDOR	債權人名稱和 地址 NOME E ENDEREÇO DO CREDOR	倘有帳號 N.º DA CONTA, SE EXISTIR	承擔債日期 DATA DE ASSUNÇÃO DA OBRIGAÇÃO	到期日 DATA DE VENCIMENTO	利率 (%) TAXA DE JURO (%)	定期付款金額 及付款期 VALOR E PERIODICIDADE DA PRESTAÇÃO	票據本金 VALOR INICIAL DA NOTA DE DÉBITO	倘有擔保性質 NATUREZA DA GARANTIA, SE EXISTIR	付款總額 PAGAMENTO TOTAL	未償債額 DÍVIDAS A PAGAR
							\$ _____		\$ _____	
							票據總本金 TOTAL DO VALOR INICIAL DAS NOTAS DE DÉBITO (請將該數字記入第 72 頁 C 欄 10 項目內) (Por favor lance este valor no campo 10, da coluna C na página 72)		票據未償總額 TOTAL DO VALOR DAS NOTAS DE DÉBITO A PAGAR (請將該數字記入第 72 頁 D 欄 10 項目內) (Por favor lance este valor no campo 10, da coluna D na página 72)	

明細表“J” — 債款及其他應付款項
TABELA “J” – DÍVIDAS E OUTROS VALORES A PAGAR

72. 請在下表內列出你本人、配偶或受撫養子女作為債務人的所有應付帳款（包括信貸額度、分期償還貸款、循環費用帳戶及其他帳戶）的資料。
Por favor indique na tabela seguinte as contas a débito (incluindo as linhas de crédito, empréstimos em prestações, contas correntes renováveis e outras contas) pelas quais é devedor ou pelas quais o seu cônjuge ou algum filho dependente é devedor.

如配偶或受撫養子女為債務人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA DEVEDOR	債權人名稱和地址 NOME E ENDEREÇO DO CREDOR	倘有帳號 N.º DA CONTA, SE EXISTIR	開立／承擔債日期 DATA DE INÍCIO/ ASSUNÇÃO DA OBRIGAÇÃO	到期日 DATA DE VENCIMENTO	利率（%） TAXA DE JURO (%)	帳戶性質 NATUREZA DA CONTA	原債額 MONTANTE INICIAL DA OBRIGAÇÃO	倘有擔保性質 NATUREZA DA GARANTIA, SE EXISTIR	付款總額 TOTAL DAS PRESTAÇÕES PAGAS	現時未償還金額 MONTANTE ACTUAL EM DÍVIDA
							\$ _____			\$ _____
							總原債額 TOTAL DO MONTANTE INICIAL DAS OBRIGAÇÕES (請將該數字記入第 72 頁 C 欄 11 項目內) (Por favor lance este valor no campo 11, da coluna C na página 72)			未償還債款及其他應付款項總額 TOTAL DO MONTANTE DAS DÍVIDAS OU OUTROS VALORES A PAGAR (請將該數字記入第 72 頁 D 欄 11 項目內) (Por favor lance este valor no campo 11, da coluna D na página 72)

明細表“K” — 應付稅款
TABELA “K” – IMPOSTOS A PAGAR

73. 請在下表內列出你本人、配偶或受撫養子女作為債務人的所有稅務資料。只需列出相關不動產稅和所得稅的資料。
 Por favor indique na tabela seguinte os dados relativos às dívidas tributárias pelas quais é devedor, ou pelas quais o seu cônjuge ou algum filho dependente é devedor.
 Especifique apenas os dados relativos aos impostos sobre bens imóveis e rendimento.

如配偶或受撫養子女為債務人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA DEVEDOR	稅務當局 AUTORIDADE FISCAL	稅項性質 NATUREZA DO IMPOSTO	承擔稅債日期和原稅額 DATA DA ASSUNÇÃO DA OBRIGAÇÃO TRIBUTÁRIA E O MONTANTE INICIAL DO IMPOSTO	倘有罰款、金錢上處罰和利息 MULTAS, PENALIDADES PECUNIÁRIAS E JUROS, SE EXISTIR	應付總額 MONTANTE TOTAL A PAGAR
			\$ _____		\$ _____
			總原稅債額 TOTAL DO MONTANTE INICIAL DOS IMPOSTOS A PAGAR (請將該數字記入第 72 頁 C 欄 12 項目內) (Por favor lance este valor no campo 12, da coluna C na página 72)		應付稅款總額 TOTAL DOS IMPOSTOS A PAGAR (請將該數字記入第 72 頁 D 欄 12 項目內) (Por favor lance este valor no campo 12, da coluna D na página 72)

明細表“L” — 不動產抵押借款或留置權債款

TABELA “L” – CRÉDITOS HIPOTECÁRIOS OU CRÉDITOS GARANTIDOS POR DIREITO DE RETENÇÃO

74. 請在下表內列出你本人、配偶或受撫養子女作為債務人的所有到期應付和尚欠的不動產抵押借款或留置權債款的資料。

Por favor indique na tabela seguinte todos os créditos hipotecários ou créditos garantidos por direito de retenção vencidos e não pagos pelos quais é devedor, ou pelos quais o seu cônjuge ou algum filho dependente é devedor.

如配偶或受撫養子女為債務人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA DEVEDOR	抵押權人或留置權人名稱 和地址 NOME E ENDEREÇO DO CREDOR HIPOTECÁRIO OU DA PESSOA QUE GOZA O DIREITO DE RETENÇÃO	帳號 NÚMERO DA CONTA	承擔債務日期 DATA DE ASSUNÇÃO DA OBRIGAÇÃO	原債務額 MONTANTE INICIAL DA OBRIGAÇÃO	不動產描述／地址 DESCRIÇÃO/ LOCALIZAÇÃO DO IMÓVEL	抵押期限／ 利率（%） PRAZO/ TAXA DE JURO（%） DA HIPOTECA	定期付款金額 及付款期 VALOR E PERIODICI- DADE DA PRESTAÇÃO	現時抵押借款結餘 SALDO ACTUAL DO CRÉDITO HIPOTECÁRIO
				\$ _____				\$ _____
				不動產總債額 TOTAL DA DÍVIDA DOS IMÓVEIS （請將該數字記入第 72 頁 C 欄 13 項目內） (Por favor lance este valor no campo 13, da coluna C na página 72)				不動產抵押借款或留置權債款總額 TOTAL DO VALOR DOS CRÉDITOS HIPOTECÁRIOS OU CRÉDITOS GARANTIDOS POR DIREITO DE RETENÇÃO （請將該數字記入第 72 頁 D 欄 13 項目內） (Por favor lance este valor no campo 13, da coluna D na página 72)

明細表“M” — 以保險單／退休金計劃擔保的借款
TABELA “M” – EMPRÉSTIMOS GARANTIDOS POR APÓLICES DE SEGURO/PLANOS DE PENSÕES

75. 請在下表內列出你本人、配偶或受撫養子女以人壽保險單或退休金計劃等擔保的所有借款資料。

Por favor indique na tabela seguinte os empréstimos garantidos por apólices de seguro de vida ou planos de pensão, etc., que tenham sido contraídos por si, pelo seu cônjuge ou por algum filho dependente.

如配偶或受撫養子女以有關保險單或退休金計劃作擔保，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE PRESTE GARANTIA AOS EMPRÉSTIMOS MEDIANTE APÓLICES DE SEGURO OU PLANOS DE PENSÕES	承保人／退休金計劃 ENTIDADE SEGURADORA/ PLANO DE PENSÕES	借款目的 FINALIDADE DO EMPRÉSTIMO	原借款金額 MONTANTE INICIAL DO EMPRÉSTIMO	利率（%） TAXA DE JURO (%)	借款起始日期 DATA DO INÍCIO DO EMPRÉSTIMO	定期付款金額及付款期 VALOR E PERIODICIDADE DA PRESTAÇÃO	現時借款結餘 SALDO ACTUAL DO EMPRÉSTIMO
			\$ _____ 以保險／退休金計劃擔保的原借款總額 TOTAL DO MONTANTE INICIAL DOS EMPRÉSTIMOS GARANTIDOS POR APÓLICES DE SEGUROS/PLANOS DE PENSÕES （請將該數字記入第 72 頁 C 欄 14 項目內） (Por favor lance este valor no campo 14, da coluna C na página 72)				\$ _____ 以保險／退休金計劃擔保的未償借款總額 TOTAL DO VALOR A PAGAR RELATIVOS AOS EMPRÉSTIMOS GARANTIDOS POR APÓLICES DE SEGUROS/PLANOS DE PENSÕES （請將該數字記入第 72 頁 D 欄 14 項目內） (Por favor lance este valor no campo 14, da coluna D na página 72)

明細表“N” — 其他債務
TABELA “N” – OUTRAS DÍVIDAS

76. 請在下表內列出你本人、配偶或受撫養子女作為債務人的其他債務資料。

Por favor indique na tabela seguinte todas as outras dívidas pelas quais é devedor, ou pelas quais o seu cônjuge ou algum filho dependente é devedor.

如配偶或受撫養子女為債務人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA DEVEDOR	債權人名稱和地址 NOME E ENDEREÇO DO CREDOR	利率（%） TAXA DE JURO (%)	倘有債務描述、債務類型和擔保性質 DESCRIÇÃO DA OBRIGAÇÃO, TIPO DA OBRIGAÇÃO E NATUREZA DA GARANTIA, SE EXISTIR	到期日 DATA DE VENCIMENTO	定期付款金額及付款期 VALOR E PERIODICIDADE DA PRESTAÇÃO FIXED	原債額 VALOR INICIAL DA OBRIGAÇÃO	未償債額 MONTANTE DA DÍVIDA A PAGAR
						\$ _____	\$ _____
						其他債務的原總額 TOTAL DO MONTANTE INICIAL DAS OUTRAS DÍVIDAS S （請將該數字記入第 72 頁 C 欄 15 項目內） (Por favor lance este valor no campo 15, da coluna C na página 72)	其他債務的未償總額 TOTAL DO MONTANTE DE OUTRAS DÍVIDAS A PAGAR S （請將該數字記入第 72 頁 D 欄 15 項目內） (Por favor lance este valor no campo 15, da coluna D na página 72)

明細表“O” — 或然負債
TABELA “O” – PASSIVOS CONTINGENTES

77. 請在下表內列出你本人、配偶或受撫養子女作為債務人的所有或然負債的資料。

Por favor indique na tabela seguinte todos os passivos contingentes pelos quais é devedor, ou pelos quais o seu cônjuge ou algum filho dependente é devedor.

如配偶或受撫養子女為債務人，請說明 POR FAVOR ESPECIFIQUE CASO O SEU CÔNJUGE OU ALGUM FILHO DEPENDENTE SEJA DEVEDOR	或然債權人名稱和 地址 NOME E ENDEREÇO DO CREDOR CONTIGENTE	承擔債務日期 DATA DA ASSUNÇÃO DE OBRIGAÇÃO	帳號 NÚMERO DA CONTA	主要債務人 DEVEDOR PRINCIPAL	倘有債務描述，包括擔保 DESCRIÇÃO DAS OBRIGAÇÕES, INCLUINDO AS GARANTIAS (SE EXISTIR)	或然負債原金額 MONTANTE INICIAL DO PASSIVO CONTINGENTE	現時或然債額 MONTANTE ACTUAL DO PASSIVO CONTINGENTE
						\$ _____	\$ _____
						或然負債原總額 TOTAL DO MONTANTE INICIAL DOS PASSIVOS CONTINGENTES (請將該數字記入第 72 頁 C 欄 16 項目內) (Por favor lance este valor no campo 16, da coluna C na página 72)	未償或然負債總額 TOTAL DOS PASSIVOS CONTINGENTES A PAGAR (請將該數字記入第 72 頁 D 欄 16 項目內) (Por favor lance este valor no campo 16, da coluna D na página 72)

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

補充頁
Página complementar

問題編號 N.º da questão	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa

聲 明 書

DECLARAÇÃO

本人，Eu, ，
，
(身 份 / na qualidade de)

謹此鄭重聲明：
declaro, sob compromisso de honra que:

1. 本人為填寫本表格及補充頁，以及提供附件的人。
Sou a pessoa que preencheu este formulário e as páginas complementares e forneceu os anexos.
2. 本人親自提供或核實本表格及其附件和補充頁所載的數據和資料。
Prestei pessoalmente ou verifiquei os dados ou informações constantes neste formulário, seus anexos e páginas complementares.
3. 本人能閱讀和理解本表格及其附件和補充頁所填寫的語言文字／本人安排一名翻譯員為本人閱讀和解釋本表格及其附件和補充頁的問題，並按本人指示填寫有關回答。
Leio e compreendo a língua em que este formulário, seus anexos e páginas complementares se encontram escritos e preenchidos ou tive um intérprete/tradutor que mo leu, explicou e exarou, de acordo com as minhas instruções, a resposta a cada questão constante neste formulário, seus anexos e páginas complementares.
4. 本表格一切無須以正本方式提供的附件，均為文件正本經認證的影印本。
Todos os anexos a este formulário que não tenham de ser fornecidos como originais são fotocópias autenticadas dos documentos originais.
5. 本表格及其附件和補充頁所載的數據和資料，均屬真實無訛。
Os dados e as informações constantes neste formulário, seus anexos e páginas complementares são verdadeiros e correctos.
6. 本人清楚知道，如填寫本表格和補充頁，以及所提供附件的數據和資料不實或不正確，又或偽造或刪除技術性註記，本人將受民事、行政或刑事上的法律制裁。
Estou ciente de que a inveracidade ou incorrecção dos dados ou informações constantes neste formulário, nas páginas complementares e nos anexos fornecidos ou a falsificação ou subtração de notas técnicas me farão incorrer nas sanções jurídicas de natureza civil, administrativa ou criminal.

(聲明人簽名 / Assinatura do declarante)

_____/_____/_____
(日 / 月 / 年 dia / mês / ano)

[此處作“當場認定簽名”之用；如聲明人身處澳門特別行政區以外地方，則簽名由有權限公共當局作當場認定，且簽名的認定須經法律適當認可。]

[Este espaço destina-se ao «reconhecimento presencial da assinatura»; caso o declarante se encontre em lugar fora da Região Administrativa Especial de Macau, a assinatura é presencialmente reconhecida por autoridade pública competente, devidamente legalizada.]